

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año III.-Número 573.

Oviedo, martes 12 de mayo de 1925

10 Céntimos

De una conversación con D. José León Suárez

## Un punto de cohesión hispano-americana

Hemos tenido la satisfacción de conversar breves momentos con el docto profesor argentino don José León Suárez, que tan brillante parte tuvo en el acto celebrado el domingo en la Diputación provincial a la memoria de nuestro Fermín Canella. Es siempre grato el oír a estos americanos de gran cultura, a la que unen un profundo respeto y un sincero cariño a España, sobre todo cuando, como don José León Suárez, representan la aristocracia mental de un país en el que la campaña de desprestigio de España, llevada a cabo principalmente por colectividades extrañas a la Argentina y émulas de España, ha sido muy intensa.

El señor León Suárez es un verdadero amigo de nuestra Patria. Recordemos las palabras con que en su elocuente discurso de la Diputación provincial, afirmaba que la guerra de secesión no la había hecho la Argentina "en contra" de España, sino "en favor" de su propia independencia. En la actualidad—nos dice el distinguido profesor—la obra negativa adversa al nombre español va rectificándose y, a preguntas nuestras, contesta afirmando que esta obra de rectificación no sólo se ha realizado entre los núcleos selectos, sino que ya alcanza a más extensas zonas de la sociedad argentina. "Nosotros—añade—hallamos en todas partes la huella de España; por ejemplo, cuando la Argentina ha llegado, hace sólo medio siglo, a Nahuel-Huapi, ha encontrado en aquella apartada región patagónica el rastro español de la misión de Fr. Menéndez, llegado allí en el 1600."

Pero la sugestión más interesante que para nosotros ha tenido la conversación con el señor León Suárez, ha sido otra, coincidente con un pensamiento que de antiguo albergamos. Nos referimos a la importancia que para la cohesión hispanoamericana puede tener la colaboración de España con las Repúblicas de nuestro antiguo imperio en el seno de la Sociedad de Naciones.

América aporta a Europa un pensamiento peculiar, suyo, casi diríamos original, en multitud de problemas y de cuestiones de Derecho. Las circunstancias especiales de la constitución política y étnica de los países de América hace que éstos enfoquen dichas cuestiones de una manera especial. El señor León Suárez nos hablaba de esto y de las resistencias que el pensamiento americano halla frecuentemente en el pensamiento de Europa. Acaso las soluciones trasatlánticas necesitarán ser rectificadas en algún extremo, pero ¿qué duda cabe de que representan una doctrina estructurada y tendente casi siempre hacia el principio de una mayor fraternidad internacional? España, por su posición, puede coincidir con este modo de ver y ¿no es también cierto que esta coincidencia podría reportar grandes bienes al aproximar así la mentalidad española y la mentalidad de Hispanoamérica?

Desgraciadamente, en nuestras altas gobernantes se carece de un plan de política exterior. Hay algunos polí-

ticos, pocos, atentos a estas vitalísimas cuestiones; pero una línea de conducta clara y continuada no existe. De existir, ¿quién podrá dudar de que se hubiese advertido muy bien la conveniencia de que España se convirtiese en "leader" de los países de la América española en la Sociedad de Naciones, y que a este fin se hubiesen dirigido los esfuerzos de nuestros representantes?

De esta conveniencia dará clara idea el hecho de que los Estados Unidos, allí como en todas partes, se esfuerzan por aparecer como capitanes del grupo americano. Y, por cierto, los países de lengua española recusan este patronazgo; ahora mismo, en la Conferencia que se celebra para regular el tráfico de armas, han formado un bloque, cuya primera manifestación ha sido conseguir la elección del representante del Salvador, señor Guerrero, para la vicepresidencia en lugar del representante yanqui Mr. Burton, cuya elección se daba por segura. Además—según las informaciones telegráficas—el señor Guerrero ha presentado una proposición, vigorosamente apoyada por los demás Estados iberoamericanos, por la que dichos países quieren libertarse de algunas consecuencias de la doctrina de Monroe.

Don José León, representante de su país en las deliberaciones de Ginebra, nos hablaba del propósito que él y sus

colegas abrigan de obtener el reconocimiento de la cooficialidad del castellano, junto al francés y al inglés, para las tareas de las Conferencias. Oyéndole esto, pensábamos en la unidad espiritual de que es base la unidad idiomática—diga Lugones lo que quiera—y pensábamos también en la trascendencia que para la cohesión hispanoamericana podría tener una aproximación de los puntos de mira español e iberoamericano en el centro, quizás poco eficaz, pero único, de la colaboración internacional.

### Movimiento demográfico

#### Nacimientos y defunciones ocurridas durante el pasado mes de abril en Oviedo

**Nacimientos:** 172. De ellos, fueron legítimos, varones, 89; hembras, 70. ilegítimos, 11 varones y 2 hembras.

**Defunciones:** 136. De ellos, 66 varones y 70 hembras.

Las edades de los fallecidos fueron: de menos de un año, 19; de uno a cuatro años, 16; de cinco a diecinueve, 19; de veinte a treinta y nueve, 22; de cuarenta a cincuenta y nueve, 18; y de sesenta años en adelante, 42.

La proporción de nacimientos con relación al de habitantes fué de 0,22 por 100. Y la de defunciones, de 0,17.

El aumento de población ha sido, por tanto, del 0,05 por 100.

♦♦♦♦♦  
"REGION" es el periódico de más circulación de Asturias

DE AQUI Y DE ALLA

## Más galantería y más respeto

*La mujer triunfa en la sociedad actual; el feminismo se impone, y en España bastó la voluntad de un general galante para que el bello sexo obtuviera una de las conquistas más preciadas: el sufragio.*

*Por otra parte vemos a diario que la conocidísima y resobada frase de Shopenhauer de que la mujer "tiene el cabello largo y las ideas cortas", ha perdido toda importancia, porque, en primer término, los cabellos, a partir de la moda que exige la melenita a lo Garçonne, ya no son largos, y en cuanto a las ideas... para muchas casas, han dejado de ser cortas. ¡Hay cada bachillera!*

*La mujer va penetrando suavemente en oficios y profesiones: deja las novelas sentimentales por el Código penal; suplanta al distinguido y clásico hortera que antes, en las tiendas, vendía encajes; es cajera de comercio y Bancos; frecuenta escuelas, Academias, Institutos y Universidades, y se incorpora a la vida moderna, actuando ya con gran intensidad.*

*Gran número de jóvenes de la clase media, de las que antes se pasaban la vida haciendo encaje de bolillos, centrecreado en el piano, lo que constituía el tormento en la vecindad, y se pasaba las tardes domingueras con la "nariz" poéticamente pegada a los cristales, hoy se disponen a actuar en distintas profesiones.*

*Bien está y bien nos parecen los avances del feminismo.*

*Y a medida que aumenta la cultura de la mujer, debe aumentar el respeto a que es acreedora; por ello bien estaría ir desterrando de nuestras costumbres, el piropo, ese derecho que se abrogan ciertos sujetos de dirigir a las mujeres en la calle frases groseras, unas veces, injuriosas acaso, molestas siempre.*

*¿Por qué las autoridades no adoptan medidas encaminadas a extirpar esa costumbre, al amparo de la cual se cometen faltas de ese respeto que toda mujer, desde la más encopetada dama hasta la más humilde menestrala, todas, absolutamente todas, merecen.*

*Que las autoridades actúen en ese sentido, imponiendo sanciones, a los tenorios callejeros, de los que en Oviedo padecemos una verdadera plaga.*

MINIMUS

## DEL REGISTRO CIVIL

En el día de ayer se han verificado las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.**—Francisco Fernández Fernández, Angeles Coronas Fernández, Margarita Canal Riego, José Luis Salgado Martínez y Alfredo Martínez Alvarez.

**Defunciones.**—Josefa Villanueva García, de setenta y cuatro años; Alejandrina Pereira Simón, de cincuenta y cuatro; María Rodríguez Rodríguez, de treinta y siete; Dolores Fernández Morán, de sesenta y uno; María Díaz, de cuarenta y nueve; Carolina García Secades, de cuarenta y seis; María Teresa Feilo Alvarez, de cinco meses; Angela Alvarez, de un mes, y Ricardo Delmas, de seis días.

**Matrimonios.**—Ovidio Morilla Montes, con María del Pilar Iglesias Sánchez.

## Un consejo diario

*Si conoces algún escritor que, en tono doctoral, escriba largas tiradas de artículos sobre las materias más dispares, puedes exclamar con absoluta seguridad: este hombre es más hueco todavía de lo que aparenta.*



COVADONGA.—El ilustre catedrático argentino, Dr. José León Suárez, con su bella hija María Lía, durante la visita que hicieron al lugar histórico de la Santa Cueva. (Foto Merás)

EL AÑO SANTO

Interesantes detalles de la visita al Santo Padre

En la exposición misional

(POR CORREO)

(De nuestro enviado especial)

Lunes, 4.—Hoy a las ocho de la mañana, según estaba anunciado, se celebró la Comunión general jubilar en la iglesia de la Trinitá del Monti. Comulgaron todos los peregrinos con verdadero fervor, orden y compostura. Dijo la misa y distribuyó en ella el Pan de los Angeles el muy ilustre señor Provisor don Juan Puertes. Durante la misa y Comunión se cantaron conmovedores plegarias y motetes.

A las diez y media se hizo la última visita jubilar en la monumental Basílica de San Pablo extramuros, con canto de letanias, estaciones, rosario, plegarias a la Virgen, etcétera., como en los días anteriores. Por la tarde, a las seis, fuimos recibidos en audiencia por el Sumo Pontífice. Con nosotros asistieron a esta audiencia otras dos peregrinaciones españolas: una de los Mercedarios, de Barcelona, y otra del Orfeó Catalá, de la misma ciudad. A todos, uno por uno, nos fué dando el anillo a besar el Santo Padre, que iba acompañado del cardenal Vico. Después se sentó en el trono y cantó ante él el Orfeó Catalá dos obras: "La mort de l'escolá" y "Lo cant dels aucells". Las dos fueron intrepreatadas con una maestría y afinación irreprochables. El Santo Padre llamó a su presencia al director del Orfeó para felicitarle. Entre los miembros de este orfeón, cuyo número es de doscientos cincuenta, los que se encuentran en Roma, figura un gran número de mujeres, las cuales iban todas tocadas con mantilla blanca.

Terminado el pequeño concierto, la Directiva de la Peregrinación asturiana entregó al Sumo Pontífice la ofrenda y regalos de que era portadora, y el Santo Padre dirigió la palabra a los españoles, dando las gracias por los obsequios y por la adhesión que siempre hemos mostrado al Pontificado, lo que ha hecho que él, como todos sus predecesores, nos hayan tenido como hijos predilectos. Entre atronadores vivas y aplausos se retiró el Pontífice a las ocho de la noche. Como recuerdo de esta visita se nos ha dado en el Vaticano

una bonita y artística medalla de plata, que tiene grabada en el anverso la imagen del S. Pontífice, y en el reverso la cúpula de San Pedro, con la inscripción siguiente: "Videte regiones quia jam alboe sunt admessem".

Para mañana se nos ha señalado la hora de las nueve y media para visitar la exposición misional. La tarde se nos deja libre para que puedan los peregrinos que así lo deseen, asistir al primer concierto del Orfeó Catalá. Pocos peregrinos asturianos quedarán sin asistir, dado el reclamo que dicho orfeón hizo hoy en el Vaticano.

Todos los peregrinos están buenos, bien atendidos y cada vez más contentos.

Martes, 5.—Hoy hicimos la visita a la exposición misional. Está instalada detrás del Vaticano, en soberbios pabellones levantados a este efecto, y dicen que dicha instalación es provisional, y que será trasladada a uno de los palacios que tiene el Pontificado cerca de la Basílica de San Pablo. Son tan grandes sus pabellones y están tan repletos de objetos

los enfermos, o arrancando a seis niños de las garras de las fieras, a las que habían sido arrojados por sus propios padres. Allí se ven, en fin, todos los usos, costumbres, civilización y cultura de todos los pueblos paganos de la tierra, y en soberbia biblioteca está también todo lo interesante que acerca de las Misiones se ha escrito en el mundo. Allí hay hábitos de misioneros mártires rociados con la sangre de su martirio, miembros de sus cuerpos y las ar-

Mañana tenemos la visita de las cacumbas.

Todos los peregrinos están bien y mandan recuerdos.—X.

EXCURSION A MONTE-CARLO

(POR TELÉGRAFO)

Toulouse, 11-11,40 mañana.—Continuamos viaje felizmente y dentro de la más perfecta normalidad.

Durante nuestra estancia en Niza, algunos peregrinos realizaron excursiones a Mónaco y Monte-Carlo.

Esta noche pernoctaremos en Biarritz.—X.

LOS PEREGRINOS LLEGARAN MAÑANA, A LAS NUEVE Y MEDIA DE LA NOCHE

(POR TELÉGRAFO)

Toulouse, 11-12,35.—Continuamos viaje sin novedad. En Niza, cuarenta y cinco peregrinos que se entretuvieron algo más de lo debido visitando la ciudad, llegaron tarde a la estación, perdiendo el tren.

Salieron en otro, alcanzándonos a poco. Ahora vamos ya todos juntos. Llegaremos a Oviedo en la noche del miércoles, a las nueve y media.

X.

II Certamen Provincial del Trabajo en La Felguera

La Comisión organizadora de este II Certamen, ruega a cuantas personas tengan pensado enviar algún trabajo, se sirvan comunicar por medio de una nota, las dimensiones aproximadas de los mismos.

También es necesario detallar si éstos han de ser movidos por medio de transmisión, agua o energía eléctrica.

Dichas notas deben obrar en nuestro poder lo antes posible para el mejor ordenamiento y colocación de los mismos.—La Comisión.

BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcaya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

6 y medio por 100 a 6 meses  
4 " 100 a 1 año

Cajas de alquiler Caja de ahorros



ROMA.—Los peregrinos asturianos saliendo de la Basílica de San Pedro.

interesantes y curiosos, que para verlos con algún detenimiento se necesitaría, por lo menos, una semana. Todas las misiones están allí representadas; los tipos de todas las tribus, sus aduares, los utensilios de su uso doméstico, los de sus industrias, sus trabajos, sus artes de caza, pesca y guerra, sus iglesias, sus ídolos, la fauna y flora de sus respectivos países, sus trajes usuales y de lujo, sus pueblos, sus enfermos... En figura admirablemente formadas de barro, o talladas en maderas finísimas, bronce o nácares, están representados los religiosos de ambos sexos, adoctrinando a los paganos, curando a

mas con que se les ha martirizado. Al lado de los rudimentarios trabajos de tribus salvajes, están delicadísimas labores de encaje y bordados hechos bajo la dirección de las misioneras, llamando poderosísimamente la atención las labores de los colegios de la Libia y de toda la Palestina.

Por la tarde, gran parte de los peregrinos asistimos al concierto que en el Liceo Augusteo dió el Orfeó Catalá. Dicho orfeón ha puesto la cultura de España a una altura incommensurable. Estuvo verdaderamente sublime, y si bien la entrada no fué un lleno, ni mucho menos, se desquitarán en el segundo concierto pues ha gustado de una manera extraordinaria. Sus cantos son una complicada y difícilísima filigrana de voces unidas con tal maestría, que no se puede pedir más en su factura y afinación. Tiene magníficos solistas tanto en hombres como en mujeres que están a la altura en voz y en arte de cualquier cantante de ópera de fama reconocida.

Es una verdadera lástima que no canten algún número en castellano; es decir: que no resulten tan catalanes, sino algo más españoles. La Sociedad Coral Barcelonés ha dado al orfeón 125.000 pesetas para que hiciese esta "tournée" artística y ganase el jubileo del Año Santo. Así, se hace patria.

Cada día llegan más peregrinos; estas calles se están poniendo intranquilas, los tranvías inabordables y los coches y "taxis", por las nubes. Esto es un verdadero jubileo para este pueblo.



ROMA.—Grupo de peregrinos asturianos en el "hall" del Hotel Piza.

Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Cafetería central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano, su propietario

JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

# Comentarios de actualidad

## EL HOMENAJE AL LECTORAL DE OVIEDO :-:

"El Carbayón" ha lanzado la idea de organizar un homenaje en honor del muy ilustre señor Lectoral de Oviedo, don José Rodríguez Santamarina, que en más de cuarenta años de enseñanza en el Seminario de la diócesis, ha moldeado varias generaciones de sacerdotes asturianos.

Como todas las iniciativas que tienen su fundamento en una visible realidad, esta del estimado colega ovetense ha alcanzado un éxito rápido y brillante. Los discípulos del venerable maestro, que son legión en nuestra provincia, se han apresurado a manifestar públicamente el entusiasmo que les ocasiona cuanto tienda a saldar la deuda de gratitud que tienen contraída, desde que el sabio Lectoral supo verter en su corazón lecciones inolvidables.

REGION, atento a cuanto sea reconocimiento de méritos adquiridos en el viejo solar del Principado, tiene una viva satisfacción en sumarse al homenaje que tributarán al muy ilustre señor Lectoral de Oviedo sus discípulos, y se ofrece a los mismos para cuanto pueda colaborar en esta empresa justiciera.


### PASO LIBRE A LA JUSTICIA

En nuestro último número insertamos el Bando que el delegado gubernativo de Siero, señor López Tabar, ha hecho circular profusamente por aquel concejo para prevenir las maquiavolas con que algunos elementos quieren—dice el citado documento—"dificultar la acción de la Justicia".

Como REGION fué el único periódico asturiano que en su día se permitió comentar los acaecimientos que en la Pota de Siero tuvieron lugar, a consecuencia del sumario que se instruye contra varias personas de relieve, a las que se acusa de responsabilidad en las "irregularidades" que se observaron en la administración de los Consumos de aquel concejo, tenemos interés hoy en exponer, una vez más, nuestra situación

### Peregrinación Carmelitana

Visitando Francia e Italia en primera clase, 690 pesetas; y en segunda clase, 555 pesetas; y en tercera clase, 290 pesetas. Folletos e inscripciones de la Oficina de Viajes Cafranga. Oquendo, 7, San Sebastián.



PRIMER ANIVERSARIO

LA NIÑA

## María del Carmen de Villa-Abrille y de Zamora

Subió al Cielo el día 12 de mayo de 1924, a la edad de diez años  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

D. E. P.

Su madre, doña María del Carmen de Zamora y Sierra, viuda de Villa-Abrille; hermano, Enrique; abuela, doña María del Carmen de Sierra y Unquera, marquesa viuda de Valero de Urria; tíos, doña María de los Dolores de Zamora y Sierra, de Bertier y don Rafael de Zamora y Sierra, marqués de Valero de Urria; tíos políticos, primos y demás parientes.

Suplican a sus amistades asistan a la misa de Gloria, que se celebrará hoy martes, en la iglesia parroquial de San Juan, a las once de la mañana, por lo que recibirán especial favor y consuelo.

Han concedido indulgencias el Ilmo. y Rvdmo. Sr. Nuncio de Su Santidad y los Ilmos. Sres. Obispos de Madrid, Alcalá, León y Oviedo, en la forma acostumbrada.

frente a las derivaciones que ha tenido y tendrá la acción judicial.

Ni nos mueve el odio contra nadie—incompatible con el ideario que sostenemos—, ni abrigamos más aspiración que la de que se haga claridad meridiana y justicia estricta en el asunto en cuestión. Sin animosidad contra los que en él aparecen complicados, pero con el anhelo le-


gítimo de que se investigue el paradero de la crecida cantidad que aparece sustraída de los fondos comunales, no comprendemos que haya quien haga valer sus influencias para impedir la depuración de los hechos punibles y el castigo de los culpables, si llegan a aparecer.

La máxima preocupación de un acusado debe estribar en el acopio de

las pruebas demostrativas de su inocencia. Los valedores de las personas sobre quienes recaiga alguna sospecha, deben facilitar el camino a la Justicia que, en definitiva, acreditará la culpabilidad o consagrará el prestigio de los encartados. Proceder de otra suerte puede interpretarse como temor a esclarecimientos que a ningún hombre honrado asustan.

Por lo que se refiere al deber que a todos alcanza de facilitar la investigación sumarial, nos parecen muy oportunas las palabras del Bando que comentamos: "...todo vecino honrado tiene obligación de ayudar a la Justicia, que busca a los culpables de un robo de más de ochenta mil duros", sustraídos a las arcas municipales, y, por consiguiente, a vuestros bolsillos".

Confiemos todos en los dignos funcionarios encargados de instruir ahora el expediente y, después, de dar a cada uno su merecido. Esto nos parece lo más sensato y lo más caballeroso.



Aceites ingleses PRICE'S, recomendados y usados por la ROLLS-ROYCE.

Dan al motor el máximo rendimiento con el menor gasto

San Francisco, 13.-OVIEDO

## JUAN MARTIN

Antiguo jefe de equipo de los talleres de los señores Hijos de Labourdette, de Madrid

**Construcción y reparación de toda clase de carrocerías para automóviles. Pintura y guarnecido.**

PIDAN PRECIOS. AZCARRAGA, 30.-OVIEDO

**Una iniciativa loable**

Para la construcción del palacio del Centro Asturiano de la Habana

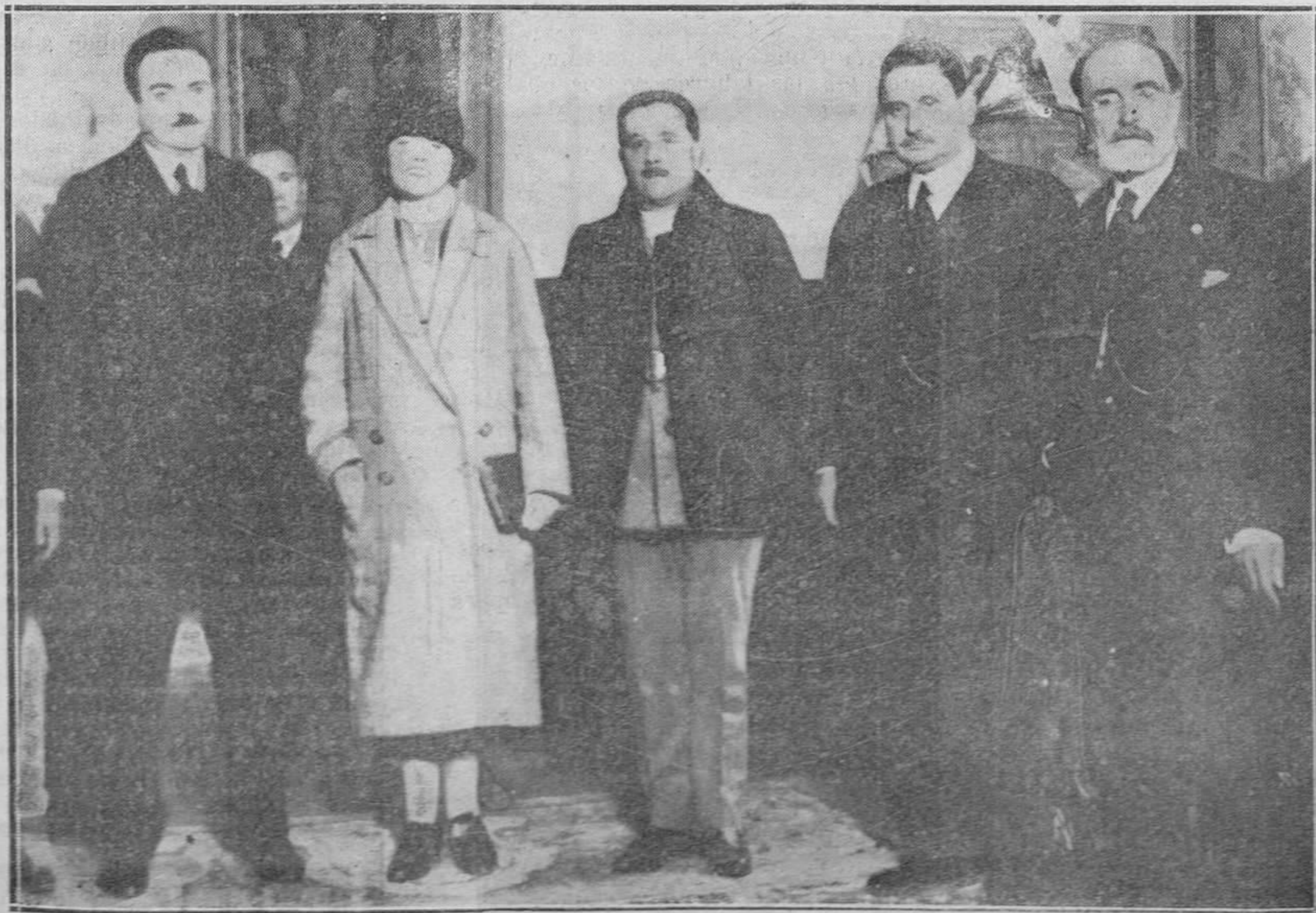
Don Cesáreo López, maestro nacional de Aces (Candamo), nos ha escrito una carta en la que expone una iniciativa que no dudamos ha de ser acogida con toda la simpatía que merece.

Como saben nuestros lectores, los asturianos residentes en Cuba, están construyendo en la actualidad un hermoso palacio, para domicilio social del Centro Asturiano de la Habana.

De la carta de nuestro comunicante entresacamos el siguiente párrafo:

"En Asturias, tenemos mámoles magníficos y maderas excelentes. ¿No podríamos enviarles, por suscripción popular, el mármol y la madera para la puerta principal, hechos con mármol y madera asturianos?"

Esta es la iniciativa, loable a todas luces, y que nos complacemos en ofrecer a la consideración de nuestros lectores.



De izquierda a derecha: Alcalde de Oviedo; señorita María Lia Suárez; gobernador cívico-militar; Dr. León Suárez, y presidente de la Diputación, después del solemne acto de la entrega de la placa a la memoria del señor Canella, celebrado el domingo en el Palacio provincial. (Foto Buella)

RON



**BACARDI**

Depositarío: Ilcanor G. Alvarez

Apartado de REGION número 42

# Notas financieras

## LA SEMANA EN BOLSA

Sin acusar gran animación acudió el dinero a la Bolsa, en los últimos días, más abundante, mejorando la tendencia de las cotizaciones en general.

Los fondos públicos mejor dispuestos, consiguen pequeña ventaja, quedando sostenidos.

Los Amortizables ganan algún terreno y cierran firmes.

Sin gran demanda, las Obligaciones del Tesoro, que se debilitan.

No ofrece variación el Exterior, que se limita a sostener sus cambios.

Resistentes las Acciones bancarias, a excepción del Banco de España, que baja por exceso de oferta, reponiéndose al final de la semana.

Bastante animada la negociación en valores industriales, consiguiendo reposición las Azucareras, que mejoran su tendencia; reaccionan los Nortes al conocerse el aumento de dividendo, mostrándose firmes los demás valores ferroviarios.

En baja, las Acciones del Metro; retroceden las Acciones de Explosivos, por realizaciones de beneficios; quedando sostenidos los Tabacos, Unión y Fénix Español.

Sin oscilaciones apreciables el cambio internacional, quedando resistentes los francos franceses; débiles los belgas, y los dólares y libras con alternativas.

\*\*\*

Cotiza el Interior, en la apertura, a 71; sube a 71,15; retrocede a 71,05, y cierra a 71,20.

Pierde cinco céntimos el Exterior, a 85,15; vuelve a 84,20, quedando a este cambio.

Baja el 4 por 100 Amortizable, a 90; sube a 92, y queda sostenido a este cambio el viernes, no operándose en él el sábado.

Los del 5 por 100: gana treinta céntimos la emisión de 1900, a 97, y la de 1917, sube de 96,25 hasta 96,90; vuelve 96,40, y se repone a 96,75.

Cotizaron las Obligaciones del Tesoro: enero, 103; febrero, 102,15; abril, 102,75 y 90; y noviembre, 101,90 y 101,80.

Bajan las acciones del Banco de España de 571 a 570; siguen en descenso hasta 565, y se repone a 569; pierden un entero y quedan sostenidas a 568; se hacen a 380 las del Hipotecario; siguen a 170 las del Español de Crédito, no ofreciendo variación las del Hipotecario, que se tratan a 155.

Pierden medio los Ríos, quedando a 48,50.

Ganan diez céntimos las Cédulas del Banco Hipotecario, del 4 por 100, a 92,50; sostenidas las del 5 por 100, a

100,50, y sin variación las del 6 por 100, a 110.

Retroceden los Explosivos de 398 a 397, 392 y 390, por realización de beneficios; pero la tendencia parece ser en alza, dada la excelente marcha de las minas de potasa que poseen, y que los beneficios que darán éstas han de repercutir en los aumentos de dividendo.

Sostenidas las Acciones de la Unión y Fénix Español a 285, quedando bien impresionadas por el aumento del dividendo de pesetas 32,50, contra 30 pesetas año anterior.

Suben un entero las Acciones de la Arrendataria, a 237; retroceden a 236, quedando sostenidas a este cambio.

La recaudación durante el mes de abril fué de 35.728.241 por tabacos; y por timbre 20.387.749.

Las Acciones de la Duro-Felguera, a 51, sin variación.

Las Azucareras, impresionadas por el convenio entre fabricantes y remolacheros, bajan, y los bolsistas comentan el exceso de producción de la última campaña; pero la sequía y las malas condiciones en que se presenta la cosecha de remolacha, puede compensar el sobrante, haciendo mejorar la cotización de nuevo.

Las preferentes pasaron de 101 a 96, presentándose luego en alza, hasta 102,25; las ordinarias retroceden de 39,25 a 36,50, haciéndose luego a 41, para cerrar a 40,75.

Las Acciones del Norte bajan de 381 a 378; pero reaccionan al conocerse la cuantía del dividendo, que asciende a pesetas 28,50, libre de impuestos, contra 24 pesetas del pasado ejercicio, y suben a 394, cerrando a 396,50.

Alicantes pierden media peseta a 349,50; suben a 351 y 357; pero al conocerse que no habrá aumento de

dividendo, 22 pesetas igual al año pasado, retroceden a 351, negociándose luego a 349, y cerrando en alza a 356.

Las del Metropolitano Alfonso XIII, descienden de 142 a 137; pasan a 136, y quedan a 130, con pérdida de 6.

Cotizan sin variación Unión Eléctrica Madrileña, a 109,50, cerrando a 109; Cooperativa Electra Madrid, a 115, en alza de cuatro enteros; Mengemor, a 190, y Español del Acumulador Tudor, a 140.

Las Acciones de la Madrileña de Tranvías suben de 78 a 78,50, cotizándose después a 79.

Pierden medio entero las Obligaciones de la Unión Eléctrica Madrileña del 6 por 100, al quedar a 102, frente a 102,50, cambio anterior; retroceden veinticinco céntimos las Obligaciones Española Construcción Naval, 6 por 100, de 96,25 a 96, y sostenidos a 98,25 sus bonos emisión 1917; bajan quince céntimos especiales Norte 6 por 100, de 103 a 102,85, y 102,90, y valencianos cinco y medio de 97,10 a 96,75; M. Z. A. del 6 por 100 serie y, sin variación a 99,95.

Los francos franceses mejoran de 35,80 a 35,95; decaen a 35,75; suben a 36, y retroceden de nuevo para quedar a 35,85, cerrando a 35,80; los belgas suben de 34,90 a 35; descienden a 34,50, y cierran con ventaja de un cuartillo a 34,75; las libras bajan de 28,65 a 28,10; suben a 28,40, y repone cinco céntimos en el cierre a 28,45.

Las libras, con oscilaciones, bajan de 33,22 a 33; suben a 33,33; debilitándose a 33,30 de nuevo.

Bajan los dólares de 6,85 a 6,80; suben a 6,86 y 88; retroceden a 6,85, quedando ofrecidos a 6,87.

La suscripción 80.000 Acciones preferentes de la Compañía Telefónica Nacional de España, al 7 por 100 de interés, quedó totalmente cubierta antes del día 5 de mayo.

Su emisión cincuenta y un millones de pesetas de la Compañía Transatlántica Española, será al tipo de 95 por 100, y al interés de 5,50 con impuestos, a cargo del obligacionista.

La Compañía Auxiliar de ferrocarriles emite cinco millones de pesetas en Acciones de 500 pesetas, a la par, y ocho millones en bonos del 6 por 100, a 96'50; los bonos se entregarán con el cupón íntegro que vence el primero de julio, resultando a 94 por 100, próximamente, y la suscripción fué ayer, día 11 de mayo.

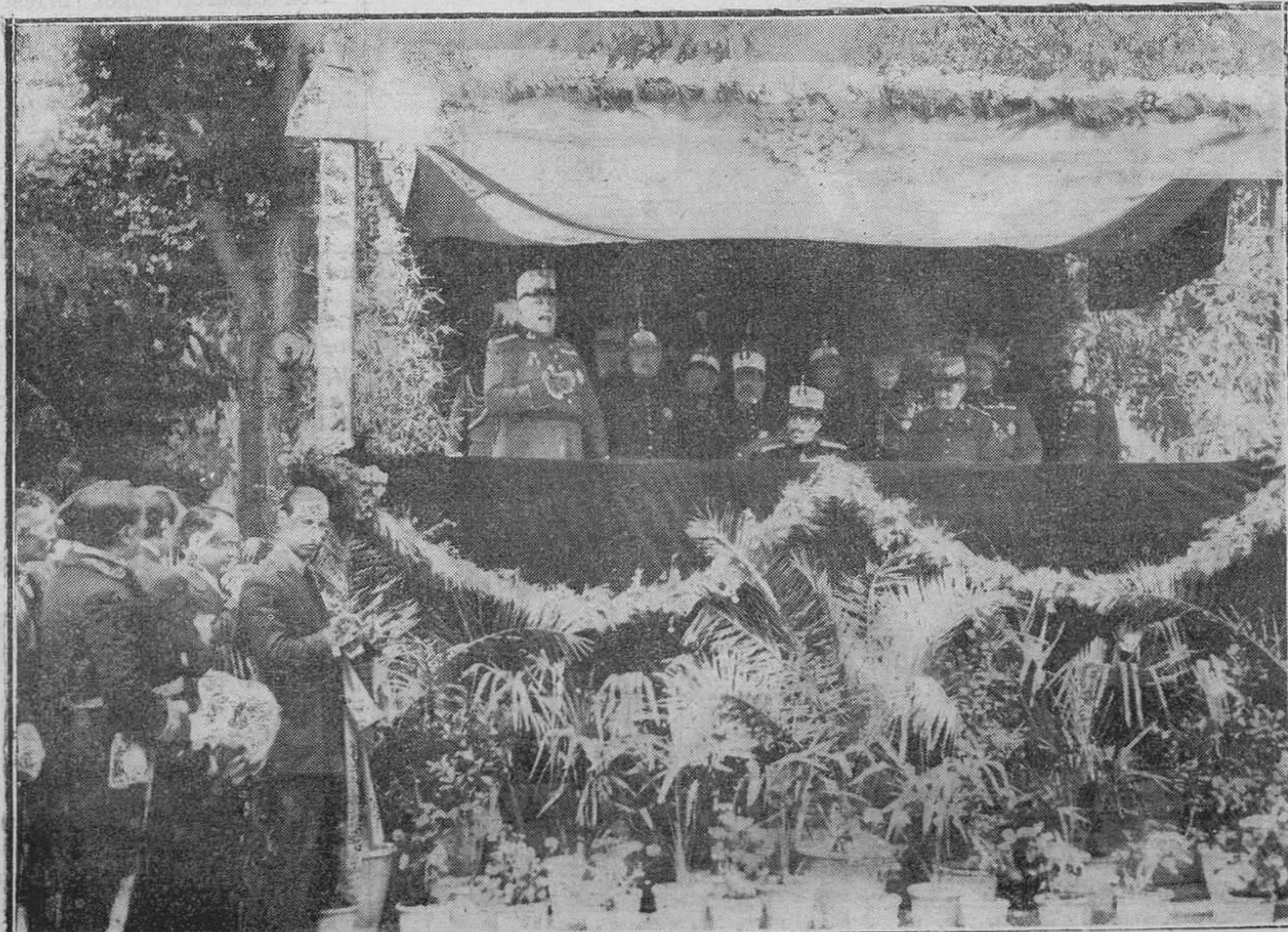
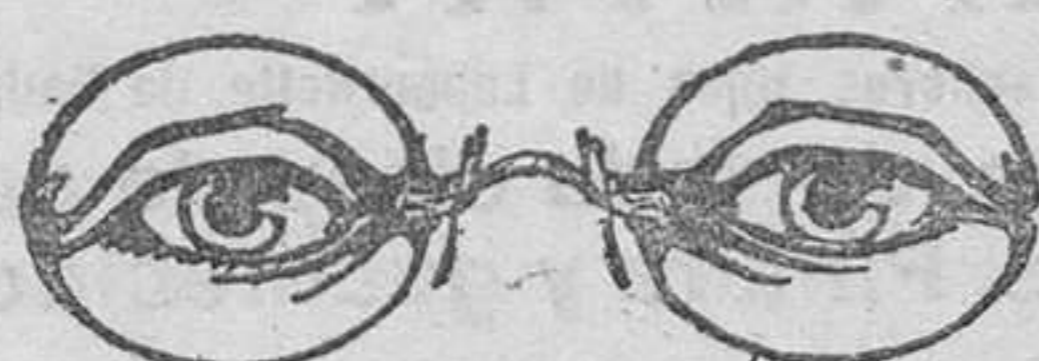
La cuenta corriente del Tesoro público disminuyó en la pasada semana seis millones doscientas mil pesetas.



COVADONGA: LA PROCESION DE LAS ANTORCHAS.--Salida de la Catedral.

(Foto Buelta)

**Casa DUBOSC --- OPTICA**  
**Sucesor TEODORO GRACIA**  
**CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"**  
 Surtido completo en Optica -- Despacho de recetas de oculistas -- Gemelos para Teatro, Campo y Marina  
**Fruela, 11 OVIEDO Teléfono 540**



TOLEDO.--El presidente del Directorio pronunciando un discurso en el acto de la inauguración del monumento al comandante Villamartin. (Foto Vidal)

**VINO ONA**  
 DEL DR. ARISTEGUI  
 REPARA LA FATIGA FISICA E INTELLECTUAL

REGI  
 REGI  
 L  
 PREMI  
 1.950 GI  
 18.721 Pal  
 17.520 Lin  
 41.150 Bar  
 40.479 Bar  
 28.299 Bar  
 376 Bar  
 7.689 Zar  
 18.155 Bar  
 30.144 Con  
 40.438 Bar  
 40.284 Mé  
 10.475 Ben  
 16.052 Mad  
 19.465 Mac  
 24.971 Mad  
 38.024 Bar  
 34.074 Alca  
 23.907 Car  
 18.470 Bar  
 40.777 Mad  
 4.304 OVI  
 41.100 Bar  
 3.017 Mad  
 6.787 Burg  
 21.133 Bar  
 PREMIADO  
 36 341 804 9  
 16 330 244 4  
 31 305 518 3  
 16 662 264 9  
 13 457 667 7  
 16 784 832 7  
 1 335 815 7  
 4 249 185 7  
 7 399 666 5  
 5 317 578 9  
 3 319 176 2  
 1 253 762 3  
 3 766 666 6  
 0 208 012 3  
 0 305 673 0  
 0 859  
 4 672 499 4  
 9 34 040 2  
 0 064 621 5  
 8 804 635 2  
 4 350 843 9  
 982 412 3  
 693 657 2  
 053 836 1  
 485 328 2  
 814 566 9  
 200 179 30  
 595 546 6  
 990 841 70  
 611 321 96  
 093 619 65  
 S  
 473 455 29  
 244 592 01  
 C  
 921 455 88  
 928 466 90  
 506 122 99  
 167 421 29  
 284 569 18  
 470 585 23  
 314 960 91  
 I  
 001 333 54  
 056 326 06  
 118 446 76  
 0  
 435 350 29  
 009 164 09  
 011 094 10  
 D  
 065 654 45  
 050 759 99  
 118 906 34  
 033  
 090 753 49  
 022 229 69  
 028 201 22  
 CAT  
 071 555 59  
 076 148 19  
 041 040 81  
 020 982 95



# BURSATILES

11 mayo de 1925.  
MADRID

Interior, 71,10; Exterior, 85,40; Amortizable 5 %, 97; Amortizable 4 %, 92; Obligaciones del Tesoro, serie A, 102,90; Obligaciones del Tesoro, serie B, 102,10; Banco de España, 568; Banco Hipotecario, 382; Banco Español de Crédito, 170 Banco del Río de la Plata, 48,50; Tabacos, 235,50; Explosivos, 393; Altos Hornos, 134,50; Preferentes, 100,50; Ordinarias 40,55; Nortes, 388; Alicante, 358, Francos 35,90; Libras, 33,46; Francos suizos 134; Liras, 28,45; Dólares, 6,89; Francos belgas, 35,10; Escudos portugueses, 0,34; Pesos argentinos, 2,63; Florines, 2,785; Coronas checas 20,70.

## BARCELONA

Interior 70,90; Exterior 85,25; Amortizable, 5 %, 97,10; Nortes 397,75; Alicante 359,50; Tabacos filipinos 252; Francos 36; Libras 33,49; Dólares 6,90.

## PARIS

Riotitos 3,840; Río de la Plata 118; Pesetas 279,12; Libras 93,24; Dólares 19,22; Francos suizos 391,75; Francos belgas 97,02; Liras 78,85; Coronas suecas 514; Coronas noruegas 325,50; Dinamarquesas 362,65; Austríacas 27,10; Florines 717,75.

## LONDRES

Pesos argentinos 44,43.

## ARRIONDAS

### El tío, el sobrino, y la dueña de la pollina

El vecino de ésta, Pedro Bulnes (a) Sacristán, sorprendió hace días en una finca de su propiedad, sita en el barrio de Castañedo, a una pollina que pertenece a la vecina del mencionado barrio Gervasia Alvarez.

El "Sacristán", justamente indignado procedió a la captura de la pollina, llevándola ante el Ayuntamiento, y allí dirigió gratos denuestos a la pollina y a... su dueña, que compare-

## BALNEARIO DE LIERGANES Santander

Unicas aguas para curar los catarros de la nariz, laringe, bronquios, pulmón, y la predisposición a ellos. UNICO SISTEMA en España de INHALACION Y PULVERIZACION. Grandes reformas en la instalación.

# D. José García Braga y Melero

FARMACÉUTICO

FALLECIO EN OVIEDO EL 12 DE MAYO DE 1919  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su viuda: doña Lucrecia Gutiérrez y Gutiérrez; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes,  
Suplican a sus amistades encomienden a Dios el alma del finado.

Todas las misas que se celebren hoy en las iglesias de San Juan el Real, P. P. Dominicos, P. P. Carmelitas, Salesas, P. P. Jesuitas, San Tirso el Real y Capilla del Cementerio, serán aplicadas por su eterno descanso.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Oviedo, León y Plasencia, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ció al poco rato reclamando la devolución de la pollina.

Formóse alrededor de el "Sacristán", la pollina y su dueña, un grupo compacto de curiosos que iba engrosando sin cesar.

A poco hizo su presencia un hijo de Gervasia, llamado Luis, el cual intentó buscar solución al conflicto, por la vía diplomática. Fué secundado en su intento por el guardia urbano José González, que intervino conciliador y ecuánime y tomó nota del asunto, dándose por terminado el incidente, con harto disgusto del grupo de curiosos, que se disolvió rápidamente.

Segunda parte. Entra en escena un sobrino del "Sacristán", llamado Eugenio Bulnes, el cual, tomó con gran calor la defensa de su tío. Ambos, seguidos de medio pueblo, se dirigieron a la finca en la que la malhadada po-

llina había ocasionado tan graves destrozos.

Allí surge de nuevo la disputa y a los pocos momentos, Eugenio es agredido por un individuo llamado Jaime Pereiro, panadero, natural de Lugo, quien le lanza una piedra ocasionándole una herida en la región occipital de pronóstico reservado, según el parte facilitado por el médico forense.

El agresor se dió a la fuga, siendo perseguido por la Guardia civil.

Y todo, por los "desmanes" de una pollina!

**REGION** no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera.

## PELAEZ Y CAPA.-Preciados, 27.-MADRID GRABADOR

Se hacen toda clase de grabados heráldicos troquería, artístico, comercial, sellos de caucho, rótulos esmaltados sobre hierro, alfalados, numeraciones, chapas caladas en latón y cinc, para rotular; chapas de latón grabadas y esmaltadas, para puertas; guardas, etc.. Marcas de hierro y bronce para fuego. Prensas, volantes para timbrar en seco y perforar. Tenazas para precintar y precintos de plomo, etc., etc.. Precios económicos. Se reciben encargos por escrito, y se mandan a domicilio.

# DON CESAR MARTINEZ CABALLERO DE TINEO

Falleció el día 13 de mayo de 1924, a los 18 años de edad

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don César y doña Matilde; hermanas, hermano político, abuela, tíos y demás familia,

Suplican a sus amigos le encomienden a Dios en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana 13, en la iglesia parroquial de San Tirso, PP. Carmelitas y MM. Esclavas, así como la Hora Santa, el día 14, en la iglesia de San Juan, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Varios señores Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## Música popular

### El concierto de hoy el Bombé

Debiendo haber celebrado la reada banda de música del regimiento del Príncipe, una audición el día 12 de abril y no pudiendo ese día por encontrarse ausente de la plaza, dicha audición tendrá lugar hoy martes, de once y media una y media de la tarde, en el del Bombé, con arreglo al siguiente programa.

"Puerto Rico", pasadoble, A. P.  
"La linda tapada", fantasía, A.  
"La Damnación de Faust", B.  
"Bacanal", poema sinfónico, E.  
"El Algabéño", pasadoble, F.  
co, Fonty de Anta.

## ¿Un crimen en Morcín?

### Parece ser que en Peñor rudes han asesinado a hombre

Durante todo el día de ayer circunron por esta ciudad insistentes rumores de que en el inmediato de Morcín se había cometido un horrendo crimen.

Tratamos de adquirir noticias relacionadas con estos rumores, pero en los Juzgados como en los Centros, nada sabían sobre el particular.

Sin embargo, personas llegadas a Soto de Ribera en los trenes de la de, nos han dicho que también aquella localidad circulaban los rumores apuntados, señalando como del suceso el pueblo de Peñaranda.

Mañana daremos a nuestros lectores información sobre este suceso, si no es de desear, se confirmen rumores apuntados.

## REGIÓN

es el único periódico de Asturias que invita al público a presenciar sus tiradas y por ne, además, a la disposición de los colegas y de los amantes, los datos administrativos que comprueban la superioridad de su circulación en la provincia.

Estamos siempre dispuestos a demostrar que

**REGIÓN**  
marcha a la cabeza de la prensa de Asturias

# Amplios detalles del partido final del campeonato de España

Barcelona, 2.-Arenas, 0

FINAL DE CAMPEONATO DE ESPAÑA.—QUEDA CAMPEON EL BARCELONA

Recibimos ayer el siguiente telegrama:

"SEVILLA.—Ganó Barcelona, dos a cero. Primer tanto fué hecho a los diez minutos, por efecto viento. El segundo fué hecho a los veintitrés minutos, por chute de Sancho, desde lejos. Primer tiempo jugó más Barcelona, favor fuerte viento y estar Arenas contra sol. Segundo tiempo Arenas se impuso, acorralando al Barcelona. Mala suerte del Arenas, que además del completo dominio tiró penalty que paró Plattko, que jugó soberbiamente. Vallana y Peña se distinguieron. Samitier y Sagi-Barba, también. Arenas se presentó luto por muerte hermana Lorences. Por correo envié reseña detallada.—Suárez".

GRAN EXPECTACION

MADRID.—Hay gran expectación ante el partido de final de campeonato de España. El campo está atestado de público, habiendo venido aficionados de toda España.

Balaguer da comienzo el partido a las cuatro y cuarenta y cinco minutos.

Alíneanse los equipos en la siguiente forma:

Por el Barcelona: Plattko; Planas, Walter; Torralba, Sancho, Carulla; Piera, Arnau, Samitier, Alcántara y Sagi-Barba.

Por el Arenas: Jáuregui; Vallana, Careaga; Laña, Urresti, Peña; Rivero, Mateo, Yermo, Sesúmagá y Robus.

Elige campo el Arenas. Sale Barcelona y al poco tiempo se toca un fáut de Urresti. Tíralo Planas y va fuera. Los delanteros catalanes juegan maravillosamente, siendo sus avances peligrosísimos. Una combinación del Barcelona termina con un gran centro de Piera, que remata Samitier y va fuera.

El Arenas hácese con el balón y avanza. El ser campo duro tiene a los areneros desconcertados y nerviosos. Nueva jugada excelente de los catalanes, que finaliza con un remate de Samitier, que va fuera por chutar alto.

A los diez minutos de juego logra el Barcelona el primer goal, en la siguiente forma: Piera corre la línea

salvando a medios y centra colocadísimo, rematando Samitier de cabeza, estupendamente. Jáuregui hizo esfuerzos por contener el balón, que entró en las mallas. Gran ovación.

Los jugadores catalanes se abrazan. Desde este momento los catalanes se aprovechan del desconcierto de los areneros, que no terminan una sola jugada. El público aplaude al Barcelona.

Los bilbaínos consiguen llegar a área catalana, pero Robus pierde una bonita ocasión de chutar. El árbitro pita córner contra el Arenas, que tira Sagi-Barba, despejando Vallana, que salva al Arenas de un gran apuro.

Jáuregui para un gran chut de Samitier. Arnau se coloca en off-side en un momento en que la meta bilbaína está muy comprometida. Reaccionan algo los areneros, pero no consiguen dominar por el desconcierto de su línea delantera.

Walter hace un fáut cerca del área, que tirado por Rivero lo salva Sancho.

A los 35 minutos de juego recibe la pelota Sagi-Barba, que pasa a Samitier; centra éste y Sancho empalma, consiguiendo el segundo goal.

Nuevamente vuelven a dominar los catalanes, pitándose una mano de Rivero, y después un fáut de Peña que tira Piera, alto.

Samitier, desde medio campo hace una jugada primorosa, individual, chutando alto.

Termina el primer tiempo. El público hace animados comentarios.

Son las 5,52. Saca el Arenas, que hace una escapada, sin resultado. Peña juega con gran entusiasmo y llega a chutar, echando la pelota fuera.

Poco a poco el Arenas impone su juego. La línea delantera se aclimata y sus jugadores actúan con más acierto. Dominan.

Reaccionan los catalanes y Sancho tira fuerte, cediendo un córner a Jáuregui, que tira Sagi-Barba, incurriendo en otro Careaga al despejar. Lanza éste Piera, sin consecuencias.

Vuelven a dominar los bilbaínos y tiran su primer córner contra el Barcelona.

Encárgase de tirarlo Robus y al intentar rechazarlo Plattko, incurre en penály. El encuentro es muy emocionante, pues dado el magnífico juego del Arenas, pudiera llegar a empatar. Tíralo Urresti, pero Plattko lo re-



FRENTE A LA CASA BLANCO.—Los camiones números 1 y 2, cargando muebles con destino a Gijón y Santander.

chaza. Vuelve Urresti a recoger y el portero del Barcelona páralo por segunda vez.

Sesúmagá introduce el balón en la red; pero el árbitro no lo da por válido, estimando que estuvo la pelota fuera del campo. Tirase un córner contra el Barcelona, que va fuera.

Los bilbaínos desarrollan un gran juego, dominando. Los barceloneses se ponen a la defensiva.

Tírase un córner contra éstos. Plattko está colosal y detiene innumerables balones. Dos córners, uno para cada equipo. Vallana salva una situación peligrosísima. Tíranse varios fáuts contra Barcelona, parándole Plattko.

Otro córner contra los catalanes, armándose gran barullo ante la meta catalana, disputándose el balón los veintidós jugadores.

Pítase el final del partido, quedando proclamado campeón el Barcelona por dos a cero.

El resultado del partido no refleja ni mucho menos la marcha del mismo; pues aunque durante el primer tiempo jugó magistralmente el Barcelona, durante el segundo, en cambio, dominó el Arenas, mereciendo, cuando menos, el empate, pues tuvo muchas ocasiones para ello.

Al terminar el partido final del campeonato de fútbol de España, el capitán del Barcelona F. C., Samitier, se dirigió entre las aclamaciones del público al palco presidencial, desde donde había presenciado el encuentro el infante don Carlos, acompañado de los señores Olave y Colina, per-

necientes al Comité Nacional de Fútbol.

El infante don Fernando entregó a Samitier el trofeo de vencedores para su equipo. El capitán del Barcelona lo enseñó al público, que emocionado lo rodeaba, queriendo todos abrazarle. Samitier, presa de enorme emoción, gritaba: "¡Viva Sevilla! ¡Viva el Arenas!"

En momento de tanta emoción, Vallana, capitán del Arenas, se abrazó a Samitier, gritando: "¡Viva el campeón de España!"

Cuando Samitier se retiraba hacia la caseta de los jugadores, tenía que vencer la resistencia que le oponía una barrera humana que le cercaba el paso: unos, le abrazaban; otros, le ofrecían botas con vino, y algunos le ofrecieron champán.

Interrogado el capitán del Barcelona acerca de cómo defendieron sus huesos los colores de su equipo en este partido decisivo, contestó:

—Estoy muy contento; todo el equipo jugó muy bien.

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE LA SERIE B.

VALENCIA.—Se jugó el domingo en esta capital el partido finalista del campeonato de la Serie B.

Contendieron los equipos Júpiter, de Barcelona, y Athlétic, de Gijón, venciendo el Júpiter por cuatro tantos a cero.

TAQUIGRAFIA

Método práctico y económico

POR

JOSE A. TORA

Pedido en la Librería Internacional, Fruela, 22 y V. Galán, San Juan, 2

PRECIO, 3,50 PESETAS

BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas

EL CÍRCULO SOCIAL

Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA

Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

GANCA, BOLSA Y CAMBIO CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA. Intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento 11/2

A tres meses . . . . . 1/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 por 100  
A un año . . . . . 1/2 por 100

CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.



PRAVIA.—Un aspecto de la sala de recreos del Casino.

# Homenaje a la memoria de don Fermín

## HONRANDO LA MEMORIA DE UN ASTURIANO ILUSTRE

### Con toda solemnidad, se celebró en el Palacio provincial el acto de entrega de la placa de bronce que será colocada en el sepulcro de don Fermín Canella

El pasado domingo tuvo lugar en el salón de actos de la Diputación provincial, el solemne acto de ser entregada por los representantes del Centro Asturiano, de Buenos Aires, a la familia del ilustre cronista de Asturias, don Fermín Canella y Secades, la placa de bronce que aquel Centro regala con destino al sepulcro donde reposan los restos del llorado don Fermín.

A las doce de la mañana, el gobernador civil de la provincia, general don Francisco Zuyillaga, hizo su entrada en la sala de recepciones del palacio provincial.

Entre los asistentes al solemne acto, se encontraba la bella hija del decano de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires, doctor José León Suárez, señorita María Lita, a quien acompañaban Carmina y Lolina Sarandeses.

Con el gobernador se sentaron los señores doctor León Suárez, Prieto (don Ramón), Ladreda, Galcerán, Joye y Bravo, F. Cuesta y Sandoval.

También recordamos a los señores, marqués de la Vega de Anzo, Manzano, Galán (don Julio), Pastor, Carreño, Prieto, Bances, Joye, Canella, Masip, Rodríguez Fontán, Aguadee, Buylla (don Manuel), Berjano y Buylla (don Benito), y los comisionados del Centro Asturiano de Buenos Aires, señores García Alvarez y Noriega.

En uno de los ángulos del salón, colocada en un capote, se hallaba la hermosa placa de bronce, a la que servían de dosel las banderas argentina y española.

#### EL SEÑOR PRIETO

El señor Zuyillaga, que preside el acto, concede la palabra a don Ramón Prieto, quien comienza su discurso recordando palabras pronunciadas por el señor Ladreda en un acto celebrado en el mes de marzo, aludidas a su estado de ánimo con motivo de una reciente desgracia de familia, palabras que recoge el señor Prieto para aplicárselas a sí mismo, ya que hacía cuarenta y ocho horas había fallecido una hermana política suya.

A pesar del estado de ánimo que le produce esta desgracia, dijo el señor Prieto, se veía en la obligación moral de asistir al homenaje que se tributaba a la memoria de don Fermín Canella, y a dar la bienvenida a los ilustres huéspedes que hacen de embajadores de la Colonia asturiana en la República del Plata.

Dedicó galantes palabras de elogio a la hermosura de la hija del doctor José León Suárez, presente en el acto.

Habló de los motivos que los asturianos de la Argentina tienen para así honrar la memoria del sabio asturianista y, por último, dedicó a los comisionados cariñosas frases de bienvenida.

El señor Prieto fué muy aplaudido al final de su discurso.

#### EL SEÑOR GARCIA ALYAREZ

A continuación, el señor García Alvarez, de la Junta Directiva del Centro Asturiano de la capital argentina, pronunció las siguientes palabras:

"Excelentísimo señor gobernador; señores: El Centro Asturiano de Buenos Aires, que comprende a casi todos los hijos de esta provincia que residimos en aquel grande y hospitalario país amigo, me ha encomendado la honrosa misión de traer esta ofrenda de cariño a la memoria del ilustre y sabio coterráneo don Fermín Canella y Secades, la que entrego en este acto a la familia del llorado muerto, por medio de esta ilustre Diputación provincial.

En nombre de nuestro Centro y en el mío propio, he solicitado de nuestro querido amigo el eminente profesor argentino doctor León Suárez, gran amigo de España, participación en este acto, quien accedió a

nuestro pedido y, también, a hacer uso de la palabra en nombre del Centro Asturiano y en el de su país".

Este breve discurso del señor García Alvarez, fué premiado con muchos aplausos de la distinguida concurrencia.

Seguidamente, el gobernador civil concede la palabra al

#### DOCTOR LEON SUAREZ

Se le aplaude efusiva y cariñosamente.

Comienza el ilustre profesor de la Universidad de Buenos Aires su discurso con unas sentidas palabras de salutación, que son a la vez un elocuente canto a Asturias y un resaltamiento de la importancia y trascendencia que tienen los actos encaminados a honrar la memoria de nuestros maestros.

Al venir a esta hermosa tierra asturiana en su primer viaje a Europa, con objeto de rendir un tributo de cariño a su remoto antepasado que fundó en el Rio de la Plata una honorable familia mucho antes de la independencia, recibió de sus amigos, los asturianos de Buenos Aires, la invitación de participar en este acto.

Participo en él jubiloso y pido que el homenaje de una nación que cariñosamente acoge a quienes con ella colaboran fraternalmente en la noble comunidad de formar un pueblo que cifra su orgullo en el amor al trabajo y en el sentimiento de justicia de todos sus hijos.

Sólo hay una vía para llegar a la paz: el establecerla como un efecto condicionado de la justicia. Eso se procurará en la América Ibérica, y por eso contestamos a las insinuaciones en favor de la exclusión de Europa, diciendo que América, descubierta y civilizada por España, no quere ser un feudo egoísta de los americanos, sino un oasis abierto a los miembros de toda la humanidad. Su misión está en desarrollar



El ilustre catedrático bonaerense, Dr. José León Suárez, que el pasado domingo hizo entrega de la placa que los asturianos residentes en la Argentina dedican a la memoria del llorado don Fermín Canella.

otras fases de la meritisima, pero vieja y cansada civilización europea, y mirando al porvenir más pasado, mirar una humanidad en la que los hombres son iguales, sin más jerarquía que individualmente acordadas por la naturaleza a los talentos y a las virtudes.

El ilustre rector de la Universidad de Oviedo, Fermín Canella, tuvo la visión de comprender y consagró su esfuerzo a vincular más estrechamente España con América' trabajando así por la continuidad de la historia europea, de cuya civilización somos ser una prolongación para conservar el legado y labrar el porvenir.

Grata fué para nosotros la misión que el



El ilustre cronista de Asturias, excelentísimo señor don Fermín Canella, se ha celebrado el domingo

rector confiara a don Rafael Altamira, que fué el que abrió la puerta por donde más tarde llegaron los que despertaron comunes sentimientos, aletargados pero nunca extinguidos.

Las guerras de independencia americanas fueron vividas que contra España, contra el absolutismo de la América por Jovellanos, Campoamor, Flórez Estrada, Argüelles, Toreno, Argüelles, ese gran corazón que llamó Rafael del Riego y otros, casi todos asturianos. Si no bastara este antecedente para la adhesión al homenaje, está además el que



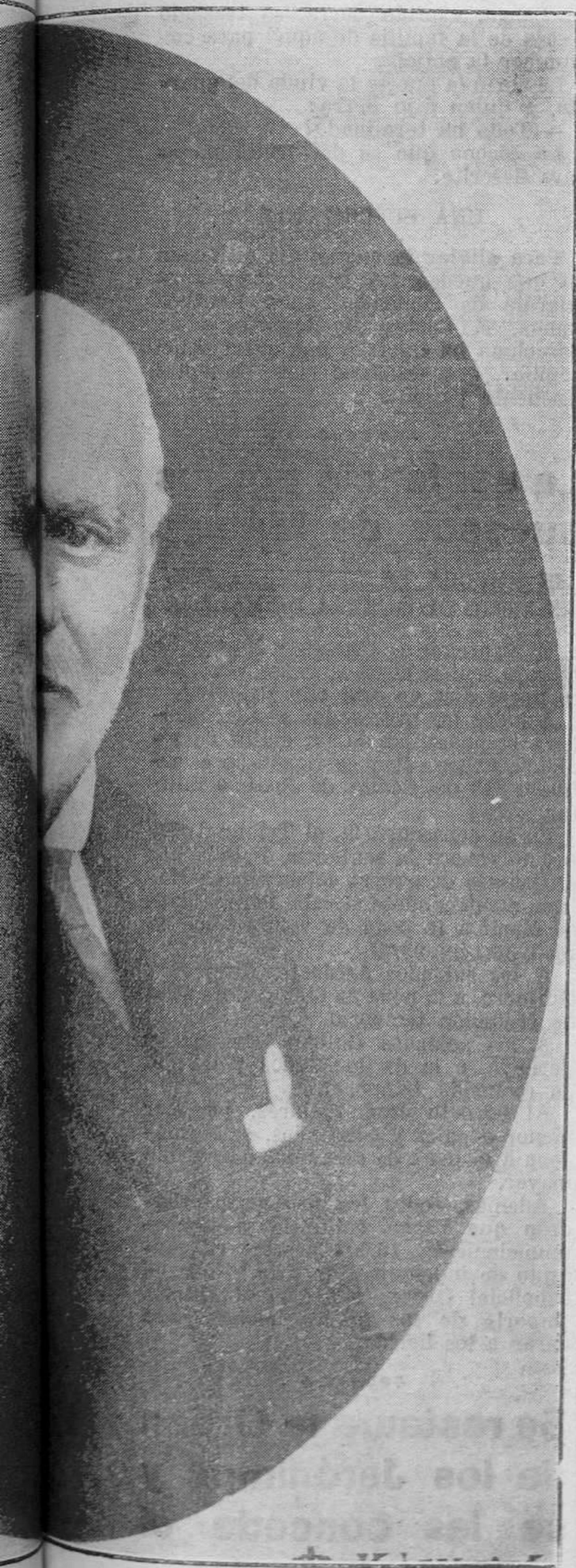
# Don Fermín Canella Secades

MAÑANA:

LECTURAS DE INTERES PARA LAS DAMAS

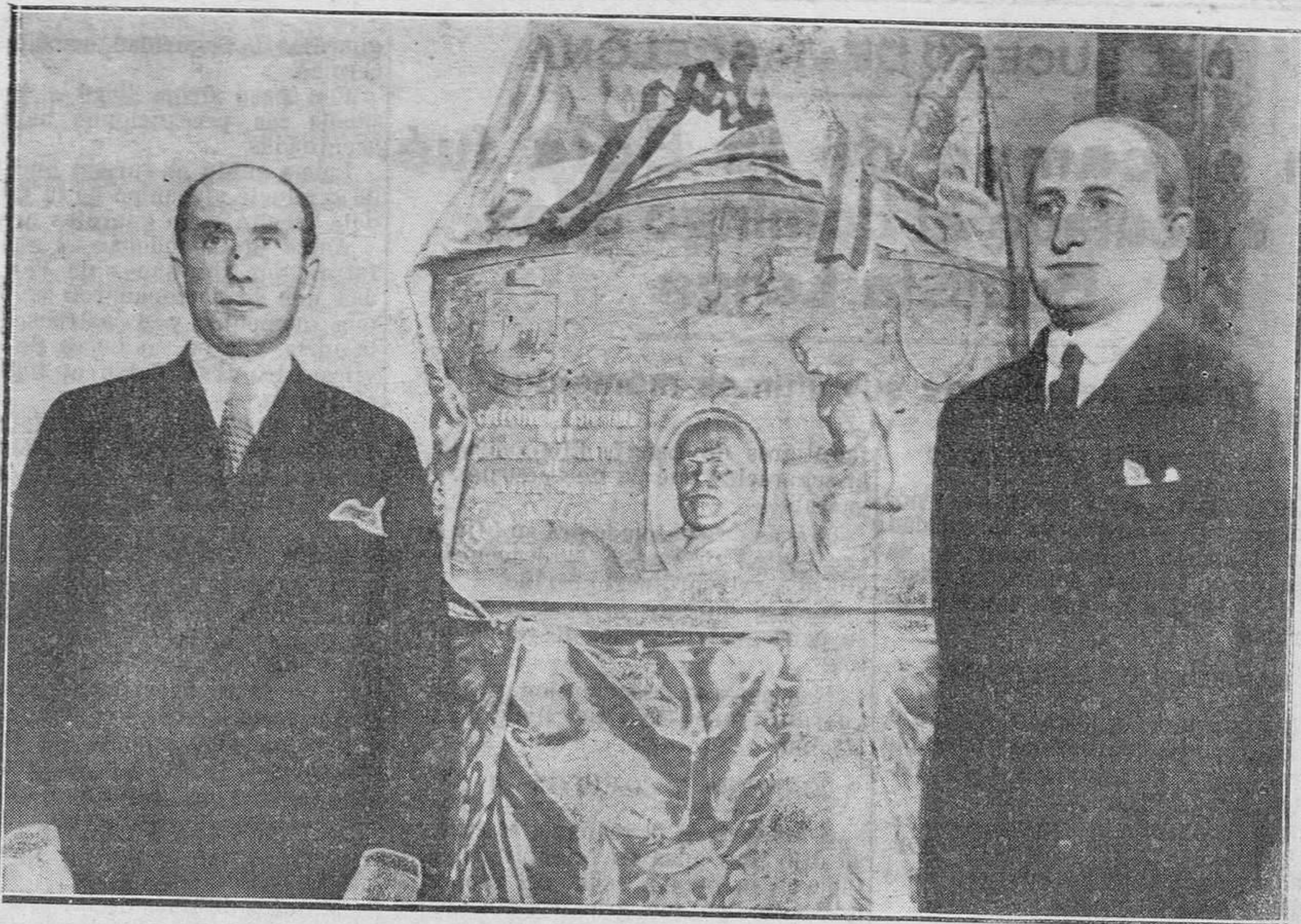
Varios artículos y fotografías interesantes

un profesor modelo y un enamorado entusiasta de la región de que era oriundo. Don Fermín era un exaltado regionalista en el sentido en que debe ser comprendido y defendido el regionalismo: como fuerza que forja la nación con el acrecentamiento del terruño. Es el regionalismo la más natural de las formas sociales y hay que creer en sus benéficas virtudes. El regionalismo ha realizado en Europa muchas de las grandes obras de la civilización, que contemplamos abismados los hijos de los pueblos que aún carecen de una capitalización del pasado. Son ellas producto del genio local, más que del nacional; pues los horizontes limitados hacen más nítidas las percepciones. Es por todo lo dicho por lo que, en nombre de la



Don Fermín Canella Secades (q. e. p. d.), a cuya memoria se hizo el homenaje en el Palacio provincial.

Universidad de Buenos Aires, en el de la Facultad de Ciencias Económicas que he dirigido como decano, en el Ateneo Hispano Americano de Buenos Aires, presidente, me adhiero al homenaje que se tributa a un hombre que vivió y murió sin preocupaciones póstumas, que sabía que el fin de la existencia es una ley y un castigo impuesto por la naturaleza; y estaba convencido que sólo se sobrevive cumpliendo aquella sentencia del Evangelio, que dice: "Todo lo que hoy es,



Don Celedonio García y don Bernardo F. Noriega, asturianos que, con el Dr. Suárez, fueron comisionados por nuestros paisanos de la Argentina para la entrega de la placa dedicada a don Fermín Canella.

(Foto Buelta)

mañana no será, excepto el bien que hagamos a nuestros semejantes".

Al terminar su admirable discurso el ilustre catedrático argentino, fué muy aplaudido y felicitado.

#### EL ALCALDE DE OVIEDO

El alcalde de Oviedo, señor Ladreda, se levantó a hablar a continuación, comenzando su discurso diciendo que, en representación del pueblo de Oviedo acude al acto que se celebra en honor de Canella, y a presentar el homenaje de simpatía hacia los representantes argentinos.

Del doctor Leon Suárez, dijo el señor Ladreda, que había prestado innumerables y valiosos servicios a España, citando algunas obras del catedrático argentino, en las cuales, defiende a nuestra nación.

Continuó su discurso el alcalde de Oviedo diciendo que, aprovechaba la ocasión de hallarse presente el sabio doctor argentino, para estrechar los lazos de afecto entre las dos naciones hermanas y para enviar un saludo entusiasta en la persona del señor León Suárez a los hijos de aquella República y encarecerles vengán con alguna frecuencia a España, cuna de sus antepasados.

Habló a continuación de don Fermín Canella, diciendo que, la placa evocaba en los asistentes la memoria de un profesor entusiasta de nuestra Universidad.

Dedicó cariñosas frases de recuerdo para el sabio catedrático, con quien Asturias tiene contraídas deudas de gratitud que es preciso saldar, terminando su discurso dando las gracias a los representantes de los asturianos en la República Argentina, en nombre del pueblo, donde nació y murió don Fermín Canella y de cuyo pueblo fué hijo predilecto e inolvidable.

El señor Ladreda fué también muy aplaudido.

#### DON ISAAC GALCERAN

El rector de la Universidad, señor Galcerán, hace uso de la palabra para decir que, la Universidad de Oviedo no habría de faltar al acto en que se rinde homenaje a la memoria de don Fermín Canella; pero que no bastaba con sólo la presencia de su representante, sino que era necesario que sus palabras fueran unidas a los discursos ya pronunciados.

Enalteció la memoria de Fermín Canella, diciendo que, los discursos allí pronunciados condensaban el dolor de un pueblo.

El señor Galcerán terminó su discurso con las siguientes palabras:

Gracias en nombre de la Universidad y llevad, doctor León Suárez, a la Universidad bonaerense el testimonio de cariño de la de Oviedo, y reciba en vuestra persona la expresión de gratitud por la obra de aproximación hispano-argentina. Decid a los que con vosotros dedican esta ofrenda que, la Universidad de Oviedo agradece, como también la provincia, esa ofrenda que simboliza vuestro amor a esta tierra en que nació y murió don Fermín Canella.

#### DON ROGELIO JOVE Y BRAVO

El presidente de la Diputación comenzó diciendo que, era gran compromiso hablar, después de haber escuchado los brillantes discursos pronunciados por las personas que le precedieron; pero no puede dejar de hacerlo, ya que la familia del llorado don Fermín, a la que pertenece, le ha encomendado esta misión.

Pronunció frases de agradecimiento en nombre de los familiares del ilustre asturiano a los organizadores del acto y a las personas que se han dignado asistir a él.

Hizo la bibliografía de don Fermín Canella, de quien fué inseparable compañero, citando algunos detalles del sabio profesor, en los que se revelaba su profundo amor por Asturias.

Recordó la enorme labor de don Fermín en favor del emigrante a Asturias; pues don Fermín pudo considerarse como el introductor de los asturianos en el Nuevo Mundo, ya que el llorado profesor dejó sembrado el suelo americano de cartas suyas. Cualquiera que de Asturias se marchase a América y necesitase una carta de presentación para abrirse campo en cualquiera de los países hispanoamericanos, a nadie más que a don Fermín Canella acudía.

El señor Jove terminó su discurso reiterando el agradecimiento de la familia del homenajeado hacia todos cuantos han contribuido a la celebración de este acto memorable.

#### EL DOCTOR JOSE LEON SUAREZ, REGRESA A GIJON

A despedir al sabio catedrático de la Universidad bonaerense, a su regreso a la vecina villa gijonesa, acudieron a la estación del Norte distinguidas personalidades de esta ciudad, haciendo al ilustre profesor objeto de una cariñosa manifestación de simpatía.

♦♦♦♦♦  
**No se devuelven los originales aunque no se publiquen**

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño Eduardo Palacio Valdés.)

## DEL SUCESO DE BARCELONA

### En el campo de la Bota fué ejecutado el domingo Juan Bautista Langa

#### Tristes detalles de sus últimos momentos

##### LA PRIMERA NOTICIA

BARCELONA.—Ayer fué pasado por las armas el guardia de Seguridad Juan Bautista Langa, autor de la muerte de un teniente del mismo Cuerpo y de heridas a un cabo, también de Seguridad.

##### LA ORDEN DE CAPITANIA

A las nueve de la noche del sábado, el juez recibió órdenes de Capitanía general, para que tuviese todo dispuesto para la ejecución. Simultáneamente de recibir esta orden, el juez transmitió otras al alcalde, Cofradías de los Hermanos de Paz y Caridad y de Desamparados.

##### EL TESTAMENTO DE LANGA

A las diez de la noche, el juez le leyó la sentencia al guardia Langa, quien escuchó el principio con estoicismo, pero pronto comenzó a llorar desconsoladamente. El juez trató de consolarlo, y cuando parecía más sereno, le preguntó si quería otorgar testamento. Juan Bautista Langa, se quedó mirando fijamente al juez y le contestó dolorido: —¿Qué quiere usted que teste? Si no dejo más que pobreza y dolor. Luego pidió al juez le dejasen despedirse de su defensor y familia, pues quería abrazarles por última vez.

##### PRECAUCIONES EXTREMADAS

Las precauciones adoptadas en los alrededores de la Jefatura de Seguridad se extremaron considerablemente después que el reo hubo entrado en capilla. Fuerzas de Seguridad acordonaron toda la manzana de casas donde se halla enclavada la Jefatura.

##### LA ULTIMA COMIDA DE LANGA

A las tres de la tarde, el guardia Langa pidió le sirviesen un refresco de limón. Constantemente exclamaba: —Tengo sed. Me abraso los labios. A las cuatro de la tarde, Juan Bautista Langa hizo su última comida. Le sirvieron una ración de pollo asado con un vasito de vino, comiendo con bastante apetito. Después pidió una taza de café con leche, que también le fué servida. Estos fueron los últimos alimentos que ingirió el desgraciado guardia de Seguridad.

##### EL DOLOR DE UNA FAMILIA

A las diez y cuarto de la noche, llegó a la Jefatura el capitán Serra, defensor de Langa, acompañado de la esposa e hijos de esto, los que reflejaban en sus rostros el inmenso dolor que les agobiaba. No acudió a despedirse de su padre Alfredo Langa, joven que se halla en gravísimo estado de tuberculosis. Todos los familiares de Langa se abrazaron a éste, desarrollándose una escena desgarradora. Todos lloraban, y el mismo Langa, con lágrimas en los ojos, trataba de animarles, diciéndoles que no desconfiasen de la llegada del indulto. El defensor, también emocionadísimo, les trataba de calmar, inspirándoles confianza sobre la obtención de la real gracia. A las diez y media, bajo palabra de honor de ir a avisarles si llegaba el indulto, abandonaron la Jefatura los

familiares de Langa. El momento de la separación fué de una emoción innarrable.

La más desconsolada era su hija Nieves, quien profesaba al desventurado guardia extraordinario cariño.

Nieves, durante la postrer visita a su padre, sufrió varios desvanecimientos.

Al separarse de su mujer e hijos, el guardia Langa cayó en estado de postración.

##### CONFIESA Y COMULGA EL REO

A las tres de la mañana, el castrense dijo una misa en la capilla habilitada en la misma celda del reo, misa que éste oyó con gran religiosidad. Después confesó y comulgó.

##### PARTE LA COMITIVA AL LUGAR DE LA EJECUCION

A las tres y media llegó al Campo de la Bota, donde habría de ser cumplida la sentencia, el camión que conducía el féretro.

Entre tres y media y cuatro de la madrugada, el jefe de Policía y el comisario superior dieron órdenes para que partiese la triste comitiva.

A las cuatro menos minutos, el reo fué sacado de la capilla por cuatro

guardias de Seguridad, armados de tercetas.

Con paso firme llegó a la puerta, donde las precauciones habían sido acentuadas.

Langa subió al furgón que le había de conducir al Campo de la Bota, dándole escolta ocho guardias armados.

Antes de abandonar el reo la Jefatura, los Hermanos de Paz y Caridad que le acompañaron en los últimos momentos y el castrense que dijo la misa, fueron en busca de automóviles para trasladarse al lugar de la ejecución.

Los alrededores de la Jefatura de Policía hasta la calle de Isabel II estaban tomados por grupos de curiosos.

##### EN EL CAMPO DE LA BOTA

A las tres de la madrugada, quedó montado el servicio de vigilancia en el Campo de la Bota, a donde estaba prohibido el acceso a toda persona que no fuera provista de una especial autorización.

En varios camiones del Parque de Ingenieros, llegaron a las tres y media las fuerzas de Seguridad que habían de cumplir la fatal sentencia.

##### QUEDA CUMPLIDA LA SENTENCIA

Minutos después de las tres y media, llegó el furgón que conducía a Juan Bautista Langa, escoltado por ocho guardias de Seguridad.

El reo descendió del coche celular con menos ánimos, y rápidamente se hicieron los preparativos para la ejecución.

Perdidas las esperanzas de indulto, el capitán Serra, defensor del reo, le decía:

—¡Animo, Langa! El reo fué colocado de espaldas al mar, vendados los ojos y con las manos esposadas.

A diez metros se situó un piquete

de diez guardias, cuatro de los cuales se colocaron un paso hacia adelante.

El guardia Langa, de espaldas a sus ex compañeros, les dijo:

—Os perdono a todos. Hizo una pausa, y con profundo dolor exclamó:

—¡Pobres de mis hijos! Sonó una descarga, y el infeliz ex guardia cayó de rodillas, acudiendo enseguida los Hermanos de Paz y Caridad, quienes se hicieron cargo del cadáver.

##### LA FATAL NOTICIA

Cumplida la sentencia, el defensor de Langa, capitán Serra, se trasladó a casa de la familia de aquél para comunicar la noticia.

Le abrió la puerta la viuda del guardia, a quien dijo Serra:

—¡Todo ha terminado! La escena que se desarrolló no es para descrita.

##### UNA SUSCRIPCION

Para aliviar la angustiosa situación en que quedan los familiares del ex guardia de Seguridad Juan Bautista Langa, el Centro de Reporteros de Barcelona ha iniciado una suscripción popular, que encabezó con doscientas cincuenta pesetas.

### La sentencia por los sucesos de Málaga

#### SE REVOCA LA SENTENCIA DEL CONSEJO DE GUERRA DE MALAGA

El Supremo de Guerra y Marina ha dictado sentencia en la causa vista hace pocos días en este alto Tribunal.

A todos los procesados se les considera responsables de un delito de sedición, expresado y castigado en el artículo 243 del Código de Justicia militar.

En su consecuencia, el Tribunal Supremo revoca la sentencia dictada por el Consejo de guerra celebrado en Málaga, condenándose al cabo Pedro Blasco Martí a la pena de veinte años de reclusión temporal.

A los soldados Azcárate, Burgasí y Guijarro, a la pena de diez y siete años de reclusión temporal.

A los soldados Gallego, Orinaga y Cernaya, a la de doce años y un día de reclusión temporal.

Al corneta José Pallarés, por ser menor de diez y ocho años, se le condena a la pena de diez años de prisión mayor.

Además, todos los procesados tendrán que pagar, solidaria y mancomunadamente, 10.000 pesetas en concepto de indemnización a la viuda del suboficial Ordax, y 514,65 al Estado, importe de los gastos hechos para curar a los heridos.

### Se restaura la Orden de los Jerónimos y se les concede el Monasterio del Parral

En el último número del Boletín Oficial del Obispado de Segovia, se da la noticia de que pronto será un hecho la restauración de la orden de los Jerónimos, de antiguo abolengo en España.

Hace pocos días el Estado ha cedido el Monasterio del Parral, al obispado de Segovia, para allí reunirse los religiosos que habrán de restaurar la orden.

“REGION” es el periódico de más circulación de Asturias.



BARCELONA.—El guardia de seguridad Juan Langa, autor de la muerte del teniente Rojo y cabo Castañ, ejecutado ayer en Montjuich.

(Foto Badosa)

INFORMACION POLITICA

El marqués de Villaurrutia publicará un nuevo libro que prologa el conde de Romanones

Aunós marcha a Valencia para inaugurar la Feria de Muestras

VISITAS EN LA PRESIDENCIA

Los generales del Directorio han recibido esta mañana numerosas visitas, entre las que se cuentan las siguientes: El señor Echevarrieta (don Horacio) visitó al general Nouvila. El presidente de la Federación de Armeros de Cataluña visitó al almirante Magaz. El gobernador de Zaragoza confirió con los generales Hermosa y Mayandía.

DESPACHO

El subsecretario de Hacienda despachó con el general Muslera, y el del Trabajo, con el general Hermosa.

FIRMA DEL REY

Don Alfonso XIII ha firmado los siguientes decretos: De Marina: Concediendo gran cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, a don Manuel Eizaguirre Bravo. Proponiendo para el mando del crucero "Blas de Lezo" al capitán de navío don Angel Cervera Jacomo. Concediendo gran cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, al conde Heihachiron Togo, almirante japonés. De Gobernación.—Nombrando jefe de Administración de segunda clase del ministerio de la Gobernación a don Eduardo Ponce de León Gaito. Aprobando la carta municipal del Ayuntamiento de Arlazón (Burgos). De Hacienda.—Jubilando a don Manuel Lounz Artiga, jefe de Administración, delegado de Hacienda de Cáceres. De Instrucción pública.—Creando la Comisaría regia de los colegios nacionales de sordomudos y ciegos. Nombrando comisario regio de dichos colegios al marqués de Retortillo.

LA REUNION DEL DIRECTORIO

A las nueve y media de la noche terminó la reunión celebrada hoy por los generales del Directorio. A la salida el general Vallespinosa facilitó, como de costumbre, la referencia a los representantes de la Prensa. Dijoles Vallespinosa, que primeramente se habían tratado asuntos de actualidad y que después habían cambiado impresiones sobre los recientes actos del sábado en Toledo, con motivo del homenaje allí celebrado en memoria del tratadista militar comandante Villamartín.

—De Africa—dijo por último en vocal del Directorio a los reporteros— las noticias que se reciben son excelentes. Continúan las "razzias" los bombardeos y las presentaciones de indígenas.

EL SUBSECRETARIO DE TRABAJO A VALENCIA

Mañana se trasladará a Valencia el subsecretario del ministerio de Trabajo, señor Aunós. El objeto de su viaje es presidir el acto de inaugurar la Feria de Muestras que allí se celebrará.

UN ARTICULO DE VILLANUEVA

El exministro liberal don Miguel Villanueva piensa publicar en breve plazo, un artículo sobre los problemas económicos de España.

Nuestra administración en Gijón, ha quedado instalada en la calle de Salustio Regueral, n.º 18, bajo, de la vecina villa. Allí pueden dirigirse para todos los avisos de suscripción y ordenes de publicidad nuestros lectores y anunciantes de Gijón.

EL LIBRO DE VILLAURRUTIA

Pronto se lanzará a la venta el libro del marqués de Villaurrutia, sobre recuerdos históricos. El conde de Romanones está escribiendo el prólogo para este libro.

Notas palatinas

EL CUMPLEAÑOS DEL PRINCIPE DE ASTURIAS

Ayer ha cumplido dieciocho años el Príncipe de Asturias, heredero de la corona de España. En el oratorio instalado en el Salón de Tapices de Palacio se celebró la tradicional misa de ofrenda. El Príncipe de Asturias depositó en una bandeja de plata, diecinueve monedas de oro, una más de los años que ayer ha cumplido. A la ceremonia religiosa asistieron los Reyes don Alfonso y doña Victoria, la reina madre doña María Cristina y demás personas reales que en la actualidad se encuentran en Madrid.

DESPACHANDO CON EL REY

El general Primo de Rivera estuvo esta mañana en Palacio, despachando con el Rey.

AUDIENCIA REGIA

El Monarca ha recibido en audiencia al general de división Castro Girona, a los brigadieres Selgas y Porta, al teniente coronel señor Serrano, al ca-

pitán de corbeta Pérez Fernández, al comandante Matilla y al teniente don César Mantilla. La Reina recibió a la señora de Burguete y a doña Caya Mendivil. EN UNA EXPOSICION Los Reyes estuvieron ayer en la Exposición del "Retrato del niño", que se instala en el Palacio de Bibliotecas y Museos. EL HIJO DEL EX KRONPRINZ Ayer marchó a Burgos el hijo del ex kronprinz que fué despedido en la estación del Norte por varios palatinos. Desde Burgos el príncipe alemán marchará a Bilbao.

Toros y novillos

GITANILLO ES VOLTEADO APARTOSAMENTE

Se celebró ayer la anunciada corrida de toros, que fué pródiga en incidentes. Se anuncian seis toros de los hijos de Pablo Romero, que fueron rechazados por pequeños y son sustituidos por tres toros de la ganadería de Cruz del Castillo y otros tres de Manuel García. A uno de Cruz del Castillo se le rompió una pata, siendo sustituido por un sobrero de Santamaría. Méndez, en su primer toro, muéstrase muy valiente con el capote. Pone tres buenos pares de banderillas, cosechando muchos aplausos. También hace una faena valiente con la muleta, y aprovechando, cobra un pinchazo alto y mata de una estocada. En su segundo toro estuvo valiente, pero desafortunado. Gitanillo, valentón en los dos primeros tercios. Sin hacer faena de muleta, da un pinchazo, descordando al toro. En su segundo toro, empieza haciendo una buena faena con el capote. En uno de los lances, el toro engancha a Gitanillo por la parte delantera de la taleguilla, zarandeándole apertamente, sin que, a pesar de los esfuerzos de toda la cuadrilla, se consi-

ga desprender al torero de las astas del bicho. Barajas da un coleo, y Méndez se agarra a un cuerno, y por fin, después de muchos trabajos, consiguen separar a Gitanillo de la fiara. Es llevado a la enfermería a viva fuerza, pues el matador quiere seguir toreando. Sale de la enfermería a la hora de matar, y el parte facultativo dice que solamente padece un varetazo en el vientre. Fausto Barajas, bien en su primer toro, y regular en su segundo.

EN MELILLA

MELILLA.—Se celebró ayer, domingo, con gran lleno, la anunciada corrida de toros. Saleri, regular en sus dos toros. Sánchez Mejías, bien en el primero y superior en el segundo, del que le dieron la oreja. Chicuelo, maj en sus dos toros.

Los deportes

Fútbol

REAL SOCIEDAD DE SAN SEBASTIAN, 1; ATHLETIC DE BILBAO, 1. BILBAO.—Jugaron el domingo los equipos Real Sociedad y Athletic de Bilbao. Fué presenciado por numeroso público; pero el partido se deslució por el tiempo excesivamente lluvioso. El Athletic alineó sus reservas, y los donostiarras presentaron su equipo completo. El match resultó monótono, pues especialmente los bilbaínos estuvieron desconcertados. No hubo ni una sola jugada interesante. Durante el partido se comunicó la derrota del Arenas en Sevilla, noticia que produjo gran impresión en el público. EL HOMENAJE A MIGUEL PEÑA SAN SEBASTIAN.—En el campo de Atocha se han celebrado las pruebas atléticas en homenaje a Miguel Peña. Participaron en el festival varias entidades deportivas. En último lugar se celebró un partido de fútbol entre el Real Unión de Irún y el Osasuna pamplonés, venciendo el primero por cinco tantos a uno. JAEN.—El Jaén F. C. hizo dos tantos. El Electromecánico, cero.

PARTIDO DE PROMOCION

Ayer se ha celebrado en el campo del Rácing un partido de promoción entre la Deportiva Ferroviaria y la Unión Spórting; el primer equipo campeón de la Serie B., de primera categoría, y el segundo el último equipo clasificado en dicha categoría en el presente campeonato. Ganó la Unión Spórting por tres tantos a uno los ferroviarios. De haber ganado éstos hubiesen pasado a la Serie A, mientras la Unión Spórting retrocedería a la Serie B.

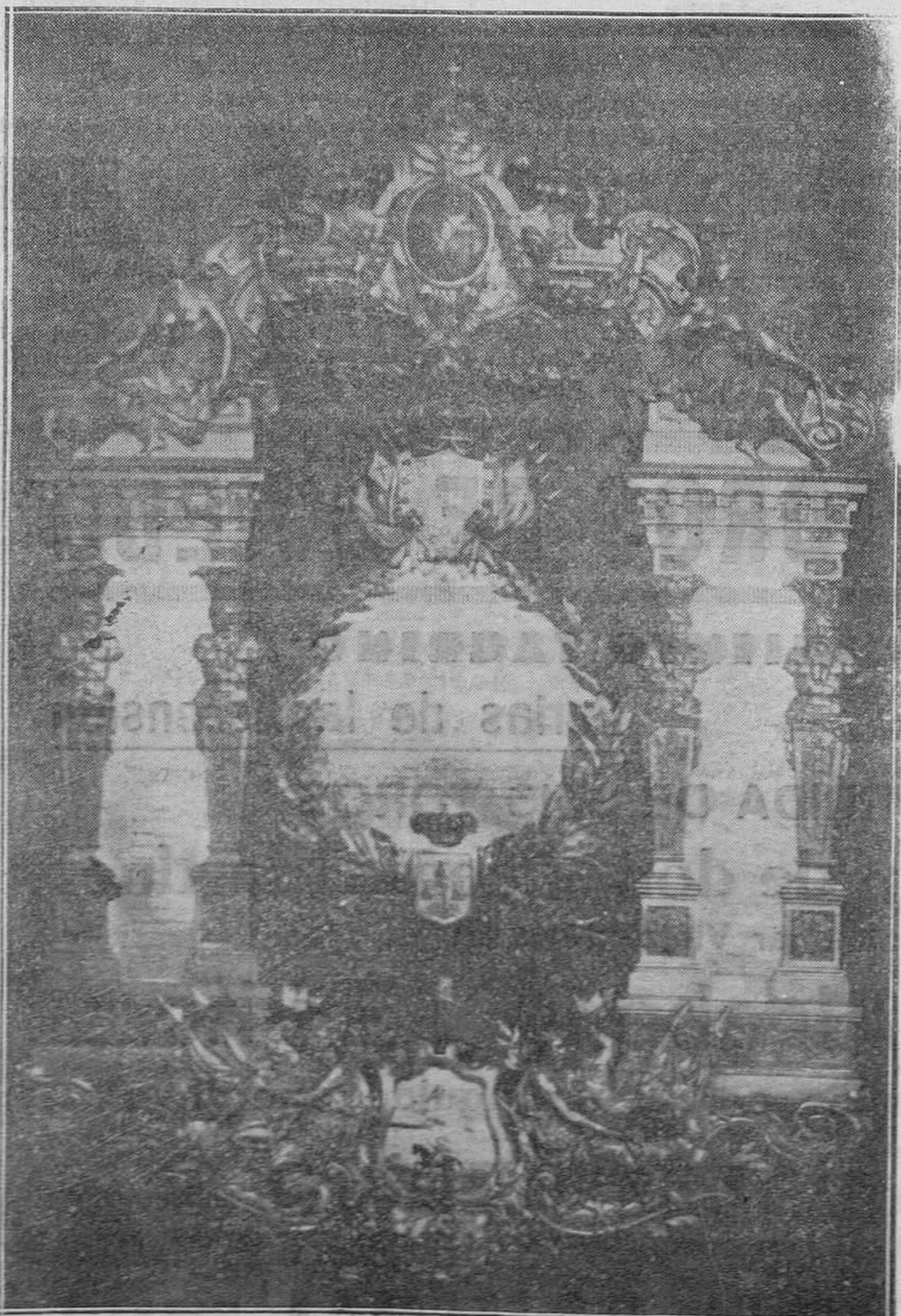
Notas varias

SANGRIENTO SUCESO

En Tetuán de las Victorias, Pedro Marcín se encontró con su convecino Pascual Mancebo, entre los cuales existían resentimientos antiguos. Se llevaron de palabras y Pascual agredió con una navaja a Pedro Marcín, ocasionándole varias heridas graves. El agresor fué detenido.

UN INCENDIO EN LA IGLESIA DE SAN MARCOS

En la iglesia de San Marcos, de la calle de San Leonardo, se declaró un violento incendio ayer noche, que fué descubierto por el sacristán esta mañana al abrir las puertas del templo, en las primeras horas de hoy. Se pasó inmediato aviso al parque de Bomberos, acudiendo éstos con material de incendios sofocando el fuego a los pocos momentos. Se quemó por completo uno de los altares en el que había una imagen del sagrado corazón, que también fué pasto de las llamas. Las pérdidas ocasionadas por el incendio son considerables. Se cree que el incendio fué provocado por un corto-circuito.



OVIEDO.—Artística y valiosa placa de oro, plata y esmaltes, que el Ayuntamiento de la Habana había enviado a nuestra Diputación en tiempos de la Colonia, con motivo de haberse formado aquí el batallón de voluntarios de Covadonga. [Foto Buella]

### Una cuestión personal entre Rafael Sánchez Guerra y el conde de Vallellano

Con motivo de haber publicado en el periódico cubano "El País" un artículo el hijo del ex presidente del Consejo de ministros, señor Sánchez Guerra, don Rafael, en el que se trataba de los antiguos políticos, adheridos al nuevo régimen, el alcalde de Madrid, conde de Vallellano, le ha dirigido una carta, concebida en términos de bastante dureza.

### Se conceden honores de jefe de administración a los señores Alvarez Uria y Colubi

Entre los decretos firmados esta mañana por don Alfonso XIII figuran dos concediendo honores de jefe de Administración a don Celestino Gerardo Alvarez Uria, secretario de la Diputación de Oviedo, y a don Emilio Colubi Celayeta, depositario de los fondos de esta misma capital.

### Nuestra acción en Marruecos

Los comunicados oficiales de Marruecos, facilitados ayer y hoy en la Presidencia, dicen que no han ocurrido novedades en ninguna de las zonas de nuestro Protectorado en Marruecos.

### La vida en provincias

BARCELONA.—En la Sala segunda de la Audiencia se ha empezado a ver hoy la causa contra Juan Villar y Jaime Jiménez, que causaron la

muerte a Pascual Prieto, y heridas graves a Jaime Fons.

Los procesados niegan su participación en el hecho. El fiscal pide para los acusados 18 años, ocho meses y un día por el primer delito, y un año, diez meses y veintidós días por el de lesiones graves.

### EXPLOSION EN UNA FABRICA DE GAS

CORDOBA.—Comunican de Montilla que en la fábrica de Gas se produjo una explosión, muriendo un obrero.

JAEN.—En el kilómetro 14 de la carretera de Los Arcos, a un automóvil guiado por Manuel Herrera, se le rompió una llanta.

El coche se estrelló contra un árbol, resultando con heridas graves el conductor.

Los demás ocupantes del coche, entre los que figuraba un niño de corta edad, resultaron milagrosamente con heridas leves.

SANLUCAR DE BARRAMEDA.—A consecuencia de la pertinaz sequía, se encuentran sin trabajo más de dos mil obreros agrícolas.

VALDEPEÑAS.—Hace dos días que llueve con bastante abundancia.

La alegría con este motivo entre los labradores, es grande.

VALENCIA.—Encontrándose trabajando el obrero Arturo Juan Martín, se presentó su tío Antonio Juan, y después de breve discusión le dió un golpe en la cabeza, produciéndole una herida grave.

GRANADA.—En el Centro Artístico se ha celebrado un mitin para protestar contra la campaña que algunos periódicos madrileños vienen haciendo sin conocimiento de lo que se proyecta, contra los espectáculos que van a darse en la Alhambra.

Dichos espectáculos—dijeron en síntesis los oradores—están en relación con el carácter artístico de la Alhambra.

### Noticias extranjeras

PARIS.—Los datos que se reciben de las provincias, aunque incompletos, de las elecciones celebradas ayer para decidir los casos de "ballotage", permiten asegurar que el triunfo del cartel de las izquierdas ha sido completo.

Los comunistas han apoyado las candidaturas del cartel y los republi-

canos moderados y los conservadores se han abstenido de votar.

Los periódicos de la izquierda mués transe satisfechos del resultado de las elecciones.

Por el contrario los de las derechas censuran acremente a las izquierdas por haber buscado el apoyo de los comunistas.

El Municipio de París quedará constituido de la siguiente forma:

Republicanos moderados y conservadores, 45. Cartel de las izquierdas, 27. Comunistas, 8.

### LOS PROYECTOS FINANCIEROS DE CAILLAUX

PARIS.—Se conocen algunos de los extremos de los proyectos financieros del ministro M. Caillaux.

Según el nuevo presupuesto confeccionado por el ministro de Hacienda, el déficit es de 1.250 millones de francos, y los gastos de Correos, Telégrafos y Teléfonos, ascienden a 250 millones.

Se prescindirá de los recursos económicos del plan Dawes.

Los gastos sobrepasan en 3.900 millones a los ingresos.

M. Caillaux piensa suprimir esta diferencia con el establecimiento de los semimonopolios de ciertos artículos, como el tabaco, el café, el azúcar, etc., que reportarían al Tesoro un aumento de recaudación de 2.510 millones de francos.

Se duplicará el impuesto sobre los cupones, y se aumentará el impuesto sobre la renta.

Los que posean títulos y los tengan domiciliados en el extranjero, deben reintegrarlos a Francia en un plazo de seis meses, sufriendo, en caso de no hacerlo así, la pérdida de sus derechos.

La deuda actual de Francia es de 150 mil millones de francos.

Hay ahora en circulación 120 mil millones de francos en billetes, bonos, cupones, etc., etc.

Paulatinamente se irán retirando de la circulación los bonos para dejar sólo los billetes.

Entre los proyectos a larga fecha figuran algunas ideas nuevas de M. Caillaux, que se pondrán a discusión con Inglaterra y los Estados Unidos.

En estos proyectos tampoco se tienen en cuenta los ingresos del plan Dawes.

Tiende M. Caillaux a la estabilización del cambio, y de lograrla, se cotizaría la libra a 100, y el dólar a 20 francos.

### LECHERIA Y HUEVERIA MODERNA

FLOREZ ESTRADA, (ANTES CALLE DE LOS POZOS)

Huevos frescos para pasados por agua, a 2 pesetas docena. Leche pura, garantizada, servida a domicilio, a sesenta céntimos litro.

### Al cerrar la edición

PREPARATIVOS EN BERLIN PARA RECIBIR A HINDENBURG

BERLIN.—Desde las primeras horas de la mañana, en toda la ciudad se advertía gran animación.

Durante la tarde y la noche anterior llegaron de diversas ciudades del Imperio gran número de viajeros deseosos de presenciar la entrada del nuevo presidente del Reich.

Las casas estaban engalantadas, y las calles presentaban animado aspecto.

### HINDENBURG, EN HANNOVER

HANNOVER.—El mariscal Hindenburg permaneció en esta ciudad varias horas, siendo objeto durante su estancia de entusiastas demostraciones.

Se dirigió a la estación, solamente acompañado de las personas de su séquito, con objeto de tomar el tren que había de conducirlo a la capital.

El mariscal se negó a hacer declaraciones a los periodistas.

### GRANDES PRECAUCIONES, POR TEMOR A UN ATENTADO COMUNISTA

BERLIN.—Lo mismo en Berlín que en Hannover, las autoridades adoptaron grandes precauciones, en evitación de un posible atentado contra el general Hindenburg, pues había circulado el rumor de que se preparaba un atentado criminal contra el presidente del Reich.

Por esta causa fueron movilizadas muchas fuerzas de Policía, que ocuparon las calles céntricas, habiéndose además extremado las medidas de vigilancia con los viajeros especialmente extranjeros.

### LA ENTRADA EN BERLIN

BERLIN.—Desde muchas horas antes de la llegada del tren especial en el que hacía el viaje el general Hindenburg, un enorme gentío había in-

La falta de espacio nos ha obligado a retirar del presente número interesantes informaciones, figurando entre ellas la reseña de Tribunales, las resoluciones adoptadas por la Junta militar de Reclutamiento, la Fiesta del Arbol celebrada en Pesoz y otros originales de interés.

La policía rodeó el automóvil a causa de los temores que existían de un atentado comunista. A lo largo de las calles se habían estacionado grupos de veteranos de las últimas guerras, niños de las escuelas públicas y de los Gimnasios y comisiones de Asociaciones patrióticas que aclamaron con gran entusiasmo al presidente.

A pesar de los temores existentes, no se registraron incidentes de ninguna clase.

EN FAVOR DE LA FAMILIA DEL GUARDIA LANGA

BARCELONA.—La suscripción iniciada por los periodistas catalanes en favor de la familia del guardia Langa, fusilado ayer, ha sido muy bien acogida por la opinión pública.

Un panadero que desea ocultar su nombre, se ofreció espontáneamente a facilitar el pan que necesitaba la familia gratuitamente hasta que los hijos del guardia puedan valerse por sí mismos.

También una señora desconocida estuvo en la casa de la familia donde hizo entrega a la viuda de una importante cantidad, además de ropas y otros efectos.

### MUERTE DE UN TENIENTE HERIDO POR LOS RIFENOS

MELILLA.—En Dar-Quebdani ha fallecido a consecuencia de las heridas que sufrió en uno de los últimos combates, el teniente de Regulares de Milla Luis Roa.

El cadáver será trasladado a la Península.

**PLAZA DE TOROS DE OVIEDO**

**ACONTECIMIENTO TAURINO**

**JUEVES, 21 mayo**      **Ferías de la Ascensión**

**GRAN CORRIDA DE SEIS TOROS**

**de los Sres. Hijos de don Vicente Martínez**

de Colmenar Viejo (Madrid)

Cuatro serán muertos a estoque, por los diestros: **Algabeño y Zurito**

Dos serán rejoneados por el distinguido sportman **Don Antonio Cañero**

**Un buen vino RIOJA ROMERA**      **PIDALO EN TODAS PARTES**

UN COMUNICADO

La admisión de enfermos en el Hospital

LO QUE NOS DICE EL DIRECTOR

El director del Hospital nos envía el siguiente comunicado:

"Señor Director de REGIÓN.

Distinguido señor mío: En su importante diario y en la primera plana del número de ayer, aparece un suelto refiriéndose a la rigidez reglamentaria que se sigue para la admisión de enfermos en este Hospital, y como aclaración me permito rogarle se publiquen estas líneas que demostrarán que no pueden ser más sencillas ni de más rápida preparación las diligencias que se exigen y que sorprendieron su buena fe con el caso que dió lugar a tal queja.

Es bastante para ingresar como enfermo: solicitud al director, certificación facultativa y filiación del enfermo o sean datos de identificación; y si lo hace en concepto de pobre: certificado de amillaramiento; es decir, que en un par de horas se puede completar ese expediente. En los casos urgentes, enfermedades graves y heridos, queda autorizado siempre el director para admitirlos.

Pero ocurre que hay personas que creen o hacen creer que con solo su presencia está obligado el director a vulnerar el reglamento y eso es lo ocurrido con el caso a que me refiero.

El sábado, por la tarde, se presen-

tó, no una niña, como dice el periódico de su digno cargo, sino una mu-

jer de treinta y dos años, que había sido mordida hacia tres días en una pierna para que se le inyectase suero antirrábico caso no urgente ni mucho menos, y se le manifestó por el que suscribe, que no justificándose la pobreza, precisaba para su ingreso el pago de veinticinco pesetas que es el importe de las cinco inyecciones, o en otro caso que procurase el certificado negativo o de pago de contribución; pero éste anticipo reglamentario no pareció bien al señor que la acompañaba y se dirigió al expositor con firmas tan incorrectas y amenazadoras que tuvo que poner el hecho en conocimiento del señor gobernador civil.

Siendo más de lamentar el caso por tratarse de un practicante de la Casa de Socorro que debiera no sólo procurar evitar inconvenientes a nuestro cumplimiento reglamentario, sino conducirse con más consideración con el jefe del establecimiento benéfico.

Esto es lo ocurrido, señor director, y puede hacer públicas las órdenes que tengo de la superioridad de cumplir con lo reglamentado en Beneficencia, pero procurando hermanar ésta con la verdadera caridad.

Se repite suyo amigo y servidor, que estrecha su mano, José García González."

Prescindimos del accidente a que, según el señor García González, dió lugar el practicante de la Casa de Socorro. Si del caso tiene conocimiento el gobernador, como suponemos que conocerá todo lo ocurrido, ya impondrá la debida corrección, si a ello hubiere lugar.

Nos interesa hacer constar que en el

pequeño suelto a que se replica en el escrito anterior y donde se denunciaba un hecho rigurosamente exacto, no se ha deslizado la menor censura para el señor García González, porque de nada tenemos que censurarle en este caso. Nuestras censuras van contra el reglamento, en la parte que se relaciona con el ingreso de los enfermos en el Hospital, arcaica, absurda... y a las veces inhumana. No es tan fácil como parece arbitrarse una documentación como la indicada por el señor García González, ni conviene fácilmente la afirmación de que se prepara en un par de horas. ¿Cómo habrá de hacerlo el humilde campesino enfermo, sin recursos, que vive lejos de la capitalidad de su concejo? ¿Y cuando el enfermo no es asturiano?

El asunto por nosotros planteado, no es nuevo; muchos años hace que se viene censurando, porque está dando ocasión a muchas y muy lamentables escenas. Creemos por tanto que es llegado el caso de que la Diputación intervenga en la revisión de esa parte del reglamento, suavizándola, humanizándola, poniéndola en condiciones de que los enfermos pobres puedan ingresar en el Hospital, aunque la documentación no esté muy completa, que si respetables son el rigorismo y la disciplina reglamentaria, algo más deberá serlo el enfermo que acude a las puertas de un Hospital en demanda de auxilio.

La Correspondencia de REGIÓN dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.



MADRID.--S. A. R. la Infanta Isabel en la embajada de los Estados Unidos, donde se celebró una gran fiesta en su honor. [Foto Vida]



TOLEDO.--El monumento al comandante Villamartín.

(Foto Vida)

Medio Oviedo compra en

CASA FROILAN

El otro medio compra mal

Cimadevilla, 7 - OVIEDO - Teléfono 9-57

VEAN PRECIOS

|                         |              |                           |              |
|-------------------------|--------------|---------------------------|--------------|
| Medias algodón          | a 0,50 Ptas. | Corte de batas preciosas  | a 2,75 Ptas. |
| Calcetines fuertes      | a 0,35 >     | Crepé fantasía gran moda  | a 1,35 >     |
| Ligas                   | a 0,30 >     | Bonitísimos percales      | a 1,35 >     |
| Calzoncillos rica tela  | a 3,50 >     | Semilana novedad superior | a 2,00 >     |
| Pantalones tira bordada | a 2,50 >     | Sabanas vainica           | a 3,50 >     |
| Camisetas niña          | a 0,85 >     | Almohadas                 | a 1,75 >     |
| Justillos preciosos     | a 0,50 >     | Pañuelos fantasía         | a 0,25 >     |
| Corsés fajas señora     | a 3,75 >     | Miraguano seda, kilo      | a 0,50 >     |
| Camisas bordadas a mano | a 4,20 >     | Chaquetitas seda niña     | a 12,00 >    |
| Camisas piqué blancas   | a 7,50 >     | Delantales de cocina      | a 0,90 >     |
| Corbatas todo seda      | a 1,85 >     | Paños cocina grandes      | a 0,75 >     |
|                         |              | Medias sport              | a 1,70 >     |

MEDIO OVIEDO COMPRA EN CASA DE FROILAN, EL OTRO MEDIO COMPRA MAL

PRECIO FIJO

Cimadevilla, 7 :: OVIEDO :: Teléfono 9-57

TODOS LOS LUNES, PRECIOSOS REGALOS A LOS NIÑOS

# SUCESOS

## CONTUSIONES

Miguel González, de cuarenta y ocho años, vecino de Mieres, se ocasionó casualmente una herida contusa en el dedo pulgar de la mano derecha, de carácter leve, de la que fué curado en la Casa de Socorro.

También fué asistido en el mismo establecimiento benéfico, José Suárez, de veintiseis años, domiciliado en Tudela de Veguín, de heridas contusas en el dedo medio de la mano derecha. Después de curados ambos pasaron a sus domicilios.

## HERIDOS CASUALMENTE

El vecino de Buenavista, Francisco González, de diecinueve años, fué asistido en el mismo centro benéfico.

Presentaba la probable luxación de la articulación del codo izquierdo.

Igualmente fué curado en la Casa de Socorro, un empleado del Hotel Covadonga, llamado Diego Sariego, de dieciocho años, quien presentaba una

herida incisa en el dedo medio de la mano izquierda.

## MULTAS

El gobernador civil ha impuesto una multa de veinticinco pesetas a Consuelo Menéndez, dueña de un chigre de la Puerta Nueva, por admitir en su establecimiento mala gente.

## AL JUZGADO MUNICIPAL

De la Comisaría ha sido tramitada al Juzgado municipal una denuncia presentada en aquel centro policiaco contra el dueño del automóvil de esta

conductor del auto Q-2.433, que le arrolló causándole lesiones.

## A LA CARCEL

El conocido carterista Laureano matrícula 1.333, por causar daños a un carro que arrolló.

Igualmente, otra denuncia presentada por Antonio Rodríguez contra el Alonso García, apodado el "Pipi" ha pasado a la cárcel a cumplir arresto subsidiario, en defecto de pago de una multa de quinientas pesetas que le fué impuesta por el gobernador civil por faltas a la moral.

## Llamamiento escuchado

## Suscripción para las obras de la Catedral

Suma anterior... 67.968,35 pesetas.  
Don Manuel Cuartas Palacio, 50; obrero de "La Amistad", 0,10; idem de "La Vega", 0,10; Tenderina, 0,30; don Alfredo Corominas Fernández Peña 5; don Juan Corominas Fernández Peña 5; doña Isabel Corominas Fernández Peña 5; farmacia A Gen. día 20.  
Suma total... 68.053,85 pesetas.



# GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

## COMERCIANTE - IMPORTADORES

### Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)



# Sección general de anuncios



# VALENTER

## TONICO RECONSTITUYENTE

Perfecta dosificación de los mejores estimulantes

### INSUSTITUIBLE

EN

Inapetencias,  
Estados anémicos,  
Tuberculosis incipientes,  
Convalecencias difíciles,  
Neurastenia —

FRASCO  
**4,75**

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PUBL. CAPOCCI

## ¿Desea usted buenos fotograbados?

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito.

Dirija sus encargos a fotograbado **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.

## Guía Spes del viajero

**GRAN HOTEL REINA VICTORIA**  
Hotel de primer orden, situado en el centro de Madrid. Habitaciones con cuarto de baño privado, salones, lectura, de señoras, de te, etc. Oportuna. Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Calefacción, teléfono urbano e interurbano, etc. Plaza del Príncipe Alfonso y Plaza del Angel, 8. Pensión completa, desde 22 pesetas.

**HOTEL EUROPA.**—CALLE DEL CALVARIO, 4, esquina a la Puerta del Sol, el mejor sitio de la corte. Recientemente reformado con todo el confort moderno, ascensor, calefacción central, cuartos de baño. Pensión completa, desde 12 pesetas. Habitación sola de 5 a 10 pesetas. Cubiertos, y 6 pesetas. Automóvil propio a los dos los trenes. Dirigido por Isidoro García.

## Subasta voluntaria

El día 15 del actual se celebrará en la oficina de don Casimiro Cuervo a las once de la mañana, la subasta por pujas a la llana, de la casa número 1 de la calle de La Fuente, Cudillero, propiedad de doña Amalia Alvarez, que consta de tres pisos, bódegas, ante el notario don Benigno Rodríguez, bajo el tipo mínimo de 12.000 pesetas.

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

— DE —

## SAEZ, PEREZ Y MONTERO

Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana



## Bicicletas a plaza

DESDE 5 PTAS. SEMANALES

Paseo de Santa Clara, 3 y 4.-OVIEDO

## Teléfonos de REGION: 881 y 882

# Curación de las Hernias

**INTERESA SABER:** que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en OVIEDO y en el Hotel París, única-mente el sábado, día 16 del actual, y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida, y que no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarlos todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase ninguna, sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado. Especialidades para señoras. Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciones, etc., etc. Herniados todos, acudid sin pérdida de tiempo, y con la más absoluta confianza al especialista señor Torrent. No dejéis de visitarle, y tened muy presente que estará en OVIEDO, en el Hotel París, el sábado, día 16 del actual. **NOTA.**— Dicho especialista estará también en LEON el día 15, en el Hotel Inglés. En GIJÓN, el día 17, en el Hotel Comercio. En IN- FIESTA, el día 18, en el Hotel Hijos de Pérez. Y en SANTANDER, el día 19, en el Hotel La Ignacia, (Santa Cla- ra, 3), donde así mismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente. Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13. Casa Torrent.



## Semillas frescas escogidas

de la última cosecha. Importadas directamente del extranjero al por MAYOR Y MENOR PRIMERA CASA EN ASTURIAS

### SEMILLAS DE HORTALIZA

Acaban de recibirse de repollo de Holanda, bacalán (penca) de San Diopisio, quintal, Brunswick, de Lorraine (Lomena), de Corazón de buey, de Milán (borrachona) y rojo grueso de París. Son estos repollos muy voluminosos. Lechugas repolladas, fréjoles de manteca de oro, altos y bajos; pimientos dulces morrones y picantes, tomates, berzas amarilla y acogollada de asa de cántaro y verde de Nancy (Francia) y gallega, pepinos, puerros, melones, sandías, berenjenas, escarolas, chirivias, navos finos de mesa, remolacha fina de mesa, espinaca, calabaza gigante y calabaza de calabacines, guisantes altos y bajos, tirabeques, habas de Mayo muy grandes, espárragos, nabicol, col rábano, col de Bruselas, cebolla blanca, amarilla y colorada, grande de conservar, apio de ensalada, salsifí, acelga, cardo, perejil, zanahoria, rábanos y alcachofa, Brocoli de Inglaterra muy blanco.

También acaban de llegar todas las clases de la semilla de la afamada coliflor especial que vende esta casa, temprana de Octubre y Noviembre, de Navidad, de Enero y Febrero, de Marzo y Abril, y la muy tardía de Abril y Mayo. Estas clases de coliflor especial de fin de Enero a Mayo, dan pellas enormes muy blancas. Todas las boliflores se siembran de Marzo a Junio.

**FLORES.**—Infinidad de clases en paquetitos de a 50 céntimos. De Octubre a Mayo, cebollas, raíces y tubérculos de jacintos, gladiolos, tulipanes, anémonas, narcisos, azucenas, renón- tules, begonias y dalias cactus, todo de flores de gran novedad.

### FORRAJERAS

Se recibieren así mismo las semi-llas de remolacha gigante roja, ama- rilla y blanca medio azucarera, que tan admirables resultados está dando para el alimento del ganado vacuno y de cerda: Alfalfa de Provenza y Tré- bol rojo violeta inglés sin cusemta, Ray Gras o Vallico inglés, Navos gi- gante de Norfolk y de Rusia, Trébol encarnado anual (de entre el maíz), Avena, cebada, trigo y centeno de An-

dalucia para alcacer, de gran resul- tado.

### PARA AVES

Alpiste, cañamones, nabina "mijo", algarrobas y albejillas para palomas. Girasol gigante para loritos.

### ARBOLES

Especialidad en semilla para euca- liptos, pino para maderas y de estilo espinoso blanco para cierras. Se sirven por encargo semillas de todas clases de árboles y arbustos.

**OTROS ARTICULOS:** Mastic L. Le- fort para injertar, racia para ídem y cola Taaglefoot infalible para evitar la subida de las hormigas, y otros in- sectos a los árboles frutales.

**NOTA.**—A los que se dedican a la venta de semillas, se les dan precios especiales comprando de un kilo en adelante, en las clases de hortalizas, y de 25 kilos en adelante en las fo- rrajerías. En los paquetitos de horta- lizas y de flores, buen descuento a es- tos mismos compradores, por 50 o más paquetitos.

A los compradores por más de un kilo de semilla de Alfalfa, Trébol ro- jo, Remolacha y Navos, se les regala un libro con instrucciones para el cul- tivo de estas plantas.

Las semillas de esta antigua casa gozan de justa fama, desde hace mu- chos años, porque los compradores han visto prácticamente los buenos resul- tados que con ellas sostienen. No po- drá suceder esto por los muchos ven- dedores que hay de semillas, los cua- les jamás cultivaron una planta, ni tienen conocimiento del daño que se hace al comprador al venderle semi- llas que no son de la época, ni para este país, o que la germinación es du- dosa.

Manual práctico de Horticultura por J. F. Tamargo, para el cultivo de las hortalizas en el Norte de España. Con este libro, toda persona, ya sea hombre, mujer o niño, sabiendo leer, sabrá cul- tivar las hortalizas como el mejor hor- telano. Precio del libro, bien encuad- ernado en rústica, 2,50 pesetas; por correo certificado, 2,90; mandando el importe anticipado.

Comercio de semillas al por mayor y menor de:

**JOSE M. CABAL, sucesor de José Fernández Tamargo**  
Rúa. 16.-OVIEDO

### VAPORES CORREOS ESPAÑOLES DE LA

## Compañía Transoceánica de Navegación

(ANTES PINILLOS)

Servicio fijo y rápido desde GIJÓN a HABANA Y SANTIAGO DE CUBA. El día 29 de mayo, fijamente, a las cuatro de la tarde, saldrá del MUSEL (GIJÓN), el magnífico vapor español

### "BARCELONA"

Admitiendo pasajeros y carga para HABANA Y SANTIAGO DE CUBA. Precio del pasaje en TERCERA CLASE, pesetas 519,75 (incluidos todos los impuestos). Para solicitar cabida y demás informes, dirigirse a sus consignatarios en Gijón:

**José Fernández Ruiz**

Melquíades Alvarez, 4.—Teléfono 85.—Apartado núm. 4.—GIJÓN

Alojamientos especiales para el pasaje de TERCERA: Pagando un pe- queño aumento de 25 pesetas, ocuparán camarote de tercera preferente o segunda económica y pagando igualmente 100 pesetas, camarote de se- gunda clase. CAMAROTES FAMILIARES para dos, cuatro y seis personas.

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

**VACUNA:** Diariamente de once a una. Gratis a los pobres. Instituto Va- cunación Rodríguez San Pedro. Uría, 72, bajo.

### Corazón y pulmones

### Doctor MIRANDA

Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Ma- drid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, *excepto vier- nes*. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

### Nariz y oídos

### Dr. N. RON

Enfermedades de la la- ringe, nariz y oídos. Ex- tudyante del profesor Hi- nojar, en el Hospital ge- neral de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Telé- fono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

### Oculista

### R. PENDAS.-Oculista

Jovellanos, 21.—Oviedo. De 10 a 1. Teléfono 360.

### Piel CIRUGIA

### Dr. Alberto González

Especialista en enferme- dades de la piel y secre- tas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covi- sa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días fes- tivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Telé- fono 199. Oviedo.

### Leopoldo Escobedo

De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

### DOCTOR MORAN

Clínica dermatológica. Enfermedades de la piel, venéreo, sífilis y vias urinarias. Rosal, 19. Te- léfono 5-27. Oviedo. Con- sultas: de once a una y de tres a seis. Días festi- vos, de nueve a once.

### Estómago e Intestinos

### Dr. Julio R. Fontán

Especialista: Estómago, intestino e hígado. Con- sulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.

### Dr Arturo Garcia López

Cirugía general. Diater- mia. Rayos X. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 7. Avilés.

### Nervios

### Dr. Luis Laredo Vega

Especialista en enferme- dades mentales y nervio- sas. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. San Francis- co, 18, 1.º. Teléfono 711, Oviedo.

### Niños

### Dr. J. Alonso Marcos

Especialista en enferme- dades de los niños. Uría, 58, segundo. Tel. 12-70, Oviedo.

### Samuel Sisniega

Pecho y niños. Pidal, 4

### INGENIEROS

### Durán y G. del Valle

Ingenieros de Caminos. Saltos de agua, líneas eléctricas, abastecimien- to de aguas, puentes, hormigón armado, peri- laciones, etc., etc. Pro- yectos, presupuestos, con- sultas. Oficinas: Oviedo, Campomanes, 3, de 10 a 13.—Ribadesella.

## Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADE- SELLA ídem. CORUÑA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

Aperitivo sin igual, anchoas

# Albo

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJÓN, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ. El día 22 de mayo, saldrá de GIJÓN (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

### CUBA

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase. Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 549,75; y para Veracruz, pesetas 592,75; incluidos todos los impuestos. Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en Gijón:

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET telegramas: PAQUET.—Teléfono, 66

Pida a su proveedor el aceite puro de oliva

# FIGARO

Por su precio, su calidad extrafina y rendimiento es el preferido por todas las familias

Representante: José Miñarro.—Gijón

CRONICA

# Antonio Cañero

Se le conoce a este muchacho, instrumentado con marsellés y zajones, jugando con las jacas y los toros; es decir, como artista en público.

Dice Jarilla: "luce como un símbolo gallardo y castizo, sus facultades asombrosas de jinete y su arte luminoso del tore a caballo."

No es extraño. Antonio Cañero, descendiente directo de aguerridos desbrabadores cordobeses, aventajó en estas lides a todos sus antepasados.

Siendo teniente de Equitación en el regimiento de Lanceros de Villarrobledo, trabé amistad con él. Esta llegó a ser íntima, porque Cañero, a pesar de su espíritu atrozmente aventurero, es el prototipo de la corrección y la caballerosidad. Alto, fuerte como un roble, ágil como un felino y valiente como gallo de pelea, es, sobrio en el hablar, presto en el reír y ducho en el pensar. Las dos cosas más estimadas por los hombres, que son la vida y el dinero, jamás le han preocupado.

Voy a contaros alguna anécdota de este muchacho original.

En cierta ocasión, no se encontraba bien y fué a visitar a un médico notable. Después de auscultarle, el Galeño le dijo:

—Siento participarle que su dolencia es muy grave y precisa una operación laboriosa y delicada. No retrase esto y hágala cuanto antes; mejor dentro de quince días, que dentro de un mes.

Sin inmutarse, con la risa infantil que vive perenne en su rostro, preguntó:

—¿Qué debo *aser* para operarme mañana mismo?...

Al día siguiente, se tumbaba Cañero sobre la mesa fatídica y, con la misma serenidad que si se tratase de extirpar un grano, se dejaba trepanar un oído.

Vamos a conocerlo en otro sentido.

Celebrábase en Turín, no hace muchos años, un concurso internacional de caballos. Se presentaron innumerables oficiales de todos los países. Presidían el festejo, Reyes y príncipes. A la salida de cada jinete, las bandas de música tocaban el himno de su nación, y, a los primeros acordes, dada la señal, el concursante salía disparado después de saludar al palco regio. Llególe el turno a Cañero, sonó la música, se dió la señal de salida y el cordobés no se movió, ni se dignó siquiera mirar al palco. La falta era gravísima y los comentarios agrios y duros.

¿Qué pasa? ¿Por qué no sale ni saluda ese jinete? Alguien se dió cuenta del error y dijo:

—Señor; tocan el himno inglés y ese oficial *es español*.

Las músicas cesaron; pasados breves momentos volvieron a sonar, lanzando a los aires las notas vibrantes y armoniosas de la Marcha Real.

Entonces, Cañero, afectuoso y sonriente, saludó a los Reyes y, clavando las espuelas en los ijares de su célebre jaca "Trifinus", corrió altanero y vigoroso por la pista, recibiendo una ovación clamorosa y unánime.

¡Eres un flamenco, Cañero! Siempre pensé de tí lo siguiente: "Si naces en la época de los guerreros y las conquistas, tu nombre pasaría a la Historia, unido a los de Pizarro y Hernán Cortés".

Julio GONZALEZ PUMARIEGA

Aviés, mayo de 1925.

Nota del autor.—Si supiera, lector, que ésto te agradaba, podría contarte de Cañero muchas cosas.

## Escuelas y maestros

### DE LA INSPECCION

La Sección Administrativa remite, a los efectos del artículo 134 del Estatuto, petición de licencia de don Ladislao Herrero, de Cimadevilla (Gijón).

—Los vecinos de San Clemente (Ibias), solicitan se traslade la Escuela de Alguerido (San Clemente) a este pueblo, durante la temporada que correponde.

—El maestro de Blimea, en San Martín del Rey Aurelio, participa na-

# La caricatura extranjera



## ¡NECESARIAMENTE!

—Sé, Juana, que coquetea usted algo con el cartero.  
¿Trae buenas intenciones?  
—Yo creo que sí, señora. ¡Cuando se decide a hacer ese trabajo extraordinario!

(De "Punch")

ber recibido material escolar del Ayuntamiento.

—La Alcaldía de Morcín participa que se puede girar visita de Inspección al pueblo de La Foz, por contar en ella con local Escuela para la de nueva creación.

—Doña Jesusa R. Avello, maestra de Salas, solicita licencia de conformidad con el artículo 130 del Estatuto.

—Doña Consuelo Valdés, maestra de San Jorge de Heres, en Gijón, solicita el segundo plazo de licencia, de acuerdo con el artículo anterior.

—El maestro de Regla de Parandones, en Cangas de Tineo, comunica haberse encargado de su Escuela.

**DE LA SECCION ADMINISTRATIVA**  
A la maestra de Pintueles se le traslada orden de la Dirección general desestimando su instancia.

—A maestro de Cereceda se le ordena abone a don Angel Alonso la parte proporcional del material que reclama.

—A la Dirección general de la Deuda se remiten los recibos de la entrega de la clasificación de doña Casta F. López y don Domingo Fernández.

—A doña María Moreno Zorita se le traslada Real orden de 23 de abril, concediéndola la licencia que solicita.

—Al mismo Centro, instancia de doña María Pérez Arué, que solicita certificación de servicios.

—Al alcalde de Laviana se piden con toda urgencia relación de volantes y relaciones no remitidas con el expediente de elección de habilitado, verificada el día 4.

—A la Dirección general se remite debidamente informada instancia de la maestra de Ciaño, doña Eugenia Carrocera, solicitando licencia.

—El maestro de Caravia solicita la diferencia de sueldo no percibida.

—La maestra de Noreña pide abono de haberes atrasados.

—Doña Angeles Cortina presenta expediente de mejora.

—La maestra de Olloniego presenta expediente de clasificación.

—Doña María Paso, ídem de viudedad.

—A doña Adela Rodríguez, maestra de Las Carreras, se le traslada por Real orden de 27 de abril último, concediéndole treinta días de licencia por enfermedad.

—A la Dirección general se le comunica baja por fallecimiento del oficial don Ramón Ruiz Vigil.

—A don Amadeo Alvarez, maestro de Prado, se le devuelve petición de licencia por no proceder su curso en la forma que lo remite.

—A doña Jesusa Rodríguez, sobre ampliación de licencia.

### La Hullera Nacional

#### En memoria del marqués de Comillas

#### EL PRESIDENTE Y LOS VOCALES ELEGIDOS

Celebrada la correspondiente Junta por la Hullera Nacional, para testificar su duelo por la muerte de su presidente el excelentísimo señor marqués de Comillas, después de las frases sentidas que a la memoria de este ilustre prócer dedicó el señor Ruiz Senén, interpretando el sentimiento de todos los señores consejeros, se acordó levantar la sesión en señal de respeto, haciéndolo constar en acta como último tributo debido a quien tanto colaboró por el bien de España y de la Asociación.

Reanudada la Junta y a propuesta del excelentísimo señor conde de Mieres, se eligió por unanimidad, para el cargo de vacante de presidente de la Hullera Nacional al excelentísimo señor don Valentín Ruiz Senén, siendo así mismo elegido vicepresidente, el excelentísimo señor don Santiago López, marqués de Casa Quijano, gerente de la Hullera Española, y se dió posesión del cargo de vocales Consejeros a los señores don Eduardo Morrelló y don Rafael del Riego. Director gerente y director técnico de la Sociedad Hulleras del Turón.

### HISTORIAS PINTORESCAS

#### Respuesta oportuna

Durante la guerra europea, a los pocos días de su acceso al Trono, el emperador Carlos de Austria, gustoso de acudir hacia las diez de la mañana al ministerio de la Guerra, y oculto en la sombra de un corredor, por cierto recodo que formaba, detenía a los oficiales que llegaban con retraso, les hacía la siguiente pregunta: —¿Por qué llega usted con tanto retraso?

Un día detuvo a un coronel, que venía directamente del frente italiano y le dirigió la misma pregunta. El coronel quedó al primer momento conaturdido; pero reconociendo al emperador, se cuadró militarmente, y burlando, dijo:

—Señor: tengo el honor de anunciaros que se ha esperado a vuestra majestad hasta ayer noche en las trincheras del frente.

El emperador no volvió a presentarse en toda la semana por el ministerio de la Guerra.

#### El suceso del sábado

#### En la Manjoya, en una yerba resulta un hombre herido por arma de fuego

El sábado, entre once y media y doce de la noche, en la vecina parroquia de la Manjoya, ocurrió un sangriento suceso, que puso en conmoción aquel tranquilo vecindario.

Arcadio González Rodríguez, de veintidós años de edad, soltero, y vecino de Santa María de Piedra Muelle, acompañado de Vicente Menéndez, con domicilio en el barrio de Buenavista, dirigió desde este último punto a la Manjoya, a donde tenía gran interés en ir por no haber estado nunca en aquella parroquia.

Después de haber estado cortejando en dos o tres casas, Arcadio y Vicente decidieron volver a sus domicilios. De vuelta, cuando caminaban por carretera, se tropezaron con Higinio Alonso Prieto y otros más que formaban un grupo.

Por no sabemos qué cosas, se dijeron algunas palabras, sin que por el momento la cosa pasara a mayores.

Vicente y Arcadio no dieron importancia a este pequeño incidente, y continuaron su camino; pero cuando estaban andados unos doscientos metros se vieron sorprendidos por la inesperada agresión de Higinio Alonso, que corría hacia ellos con una arma cortada de fuego, haciéndoles disparos.

Ante esta acometida, Arcadio y Vicente se dieron a la fuga, pero este último fué alcanzado por Higinio cuando se disponía a saltar una sebo, haciéndole varios disparos con el arma que llevaba, uno de cuyos disparos le produjo una herida con orificio de entrada en el muslo derecho.

Aun después de herido, Arcadio siguió corriendo, perseguido por su agresor, quien aún le hizo dos disparos más, sin que éstos hicieran daño en él.

Varios vecinos de aquellos lugares que habían oído los disparos, acudieron al lugar del suceso, en el preciso momento en que Arcadio caía al suelo, consecuencia de la herida recibida.

Recogido el herido por dichos vecinos y por Vicente Menéndez, lo condujeron a la Casa de Socorro, donde se le prestó asistencia facultativa.

Después de curado, fué trasladado al Hospital provincial, donde quedó instalado en la sala de San Roque.

Por orden del actuario de guardia quedó detenido el mismo sábado Vicente Menéndez, por habérsele ocupado un arma corta de fuego, sin que su uso tuviese la consiguiente licitud; pero ayer lunes fué puesto en libertad provisional, no sin antes haber prestado declaración sobre el suceso que intervino.

Por la Guardia civil fué detenido Higinio Alonso Prieto, quien negó haber sido el autor de los disparos que ocasionaron la herida a Arcadio, quedando detenido en los calabozos del Juzgado de instrucción.

En el Hospital hemos estado hablando ayer breves momentos con Arcadio González, quien nos relató el hecho de la forma que precede, sin que nosotros afirmemos, como es natural, la veracidad de sus manifestaciones.